September 1, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

GOBERNADOR ALFONSO BOEKHOUDT TA EFECTUA SU PROME APERTURA

Ayera mainta pa apertura di Aña Parlamentario

Gobernador Alfonso Boekhoudt ta efectua su prome apertura







CONSTITUCION di Aruba ta stipula cu e apertura di e aña nobo di Parlamento di Aruba ta tuma lugar ayera. Democracia ta asigna un rol unico, central y crucial na Parlamento di Aruba den gobernacion di nos pais.
Ayera mainta Alfonso Boekhoudt tabatin e honor di efectua pa prome bes como Gobernador di Aruba, e apertura di e Aña Parlamentario 2017-2018.
Un aña parlamentario cu ta coincidi cu un contienda electoral aki 10 dia.

Tur ciudadano cu derecho di voto lo por eherce esaki den forma liber, pa eligi un Parlamento nobo, cu na su turno lo apunta e miembronan di Gobierno di Aruba, p'e proximo 4 añanan. Sin duda esaki ta duna e Aña Parlamentario aki un toke special.

Gobernador Boekhoudt no por keda sin corda riba nos rumannan di Islanan Ariba cu a wordo azota horiblemente pa horcan Irma cu forzanan feros destruyendo casnan, bidanan y tambe soñonan di hopi. Hechonan asina ta pone nos para keto riba nos vulnerabilidad como islanan chikito y e consecuencianan di cambio climatico pa nos. Pareu cu e forza destructivo a surgi un forza genuino di hermandad y convivencia. Irespecto di e distancia ayudo a y ta sali di tur skina di nos Reino pa brinda sosten y asistencia n'e damnificadonan.

Continuando, Gobernador Boekhoudt a bisa cu den un democracia bibo manera di nos, e maneho y escogencianan di Gobierno y Parlamento, ta wordo caracterisa p'e forma cu e ta refleha e necesidad y anhelo, oportunidad y idealnan cu ta biba den pueblo.

E cambionan grandi y desaroyo acelera di Aruba den e ultimo decada ta haci cu Gobierno y Parlamento mester balansa awor mas y den forma mas concreto, e crecemento economico di nos pais, cu e cuido di medio ambiente y e deseo pa mehoracion social cu ta biba den comunidad.

E balansa aki ta forma e base di un desaroyo sostenibel. Cu e fin aki, Nacionan Uni a defini 17 meta p'asina garantisa un desaroyo duradero y un prosperidad comparti. Gobierno di Aruba a compromete su mes completamente na realisacion di e metanan di Desaroyo Sostenible aki na Aruba.

Concepto Presupuesto ta presenta un reducción di déficit

Maneho di un desaroyo sostenibel ta sigura un balansa entre balor agrega di nos actividadnan

Di acuerdo cu Gobernador Boekhoudt, cu lo yuda combati pobresa mas ainda

DI un manera excepcional, Gobierno di Aruba a presenta un concepto di presupuesto pa aña 2017 cu un deficit di 0.5% di GDP. Esaki ta di acuerdo cu e normanan acorda den e ley di supervision financiero temporal.

E ta nifica e continuacion di e proceso di reduccion di e deficit riba presupuesto di Gobierno di Aruba y e caminda directo pa reduccion di e cuota di debe, según Gobernador Alfonso Boekhoudt.

Esaki ta resultado di e esfuerzo grandi di hopi hende pa presenta un perspectiva real pa reduccion di e debe nacional di ultimo 31 aña. E logro aki a sosode riba nos propio forsa, basa riba un maneho financiero estricto, combina den futuro cu un crecemento economico modera.

E esfuerzonan aki no mag di bay en vano y e sacrificionan mester wordo salvaguardia.

Di acuerdo cu Gobernador, “nos ta bibando den un era di transicion riba tereno economico, financiero y di energia, di cambionan social y tecnologico, di necesidad di desaroyo urbano cu enfoke pa preservacion di naturaleza, cu tin un impacto grandi riba tur loke nos planea pa haci y haci.

Den e contexto di e cambionan continuo y profundo aki, un maneho di Gobierno basa riba e metanan di desaroyo sostenible, t’e mihor compas pa haci e transicion aki.

E maneho pa un desaroyo sostenibel ta sigura un balansa entre e balor agrega di nos actividadnan economico, infrastructura, naturaleza y calidad di bida di nos hendenan.

Pa por cumpli cu e compromiso di ehecuta e metanan di desaroyo sostenible, Gobierno di Aruba a elabora e metanan aki den diferente area di e maneho pa nos pais, p’e añanan nos dilanti.

Elimina pobresa ta un di e metanan pa desaroyo sostenibel. E introducion di transferencianan social p’esnan mas vulnerable manera reparatie- y kindertoeslag, como tambe aumento di onderstand y introduccion di e tarifa social di coriente, a haci pa hopi hende e diferencia entre permanece den pobreza of hiba un bida digno.

Di e manera aki Gobierno di Aruba a scoge pa cuminsa realisa e meta di eradica pobresa den tur forma. Pero Gobierno kier hasi mas. Cu e mesun determinacion, Gobierno lo sigui duna un man n’esnan mas vulnerable y famianan di menos recurso p’asina sigui mehora nan poder adkisitivo y nan calidad di bida.

Diversificacion di economia y creacion di cuponan di trabou nobo, hunto cu renobacion di barionan cu tur facilidad di recreo, ta complementa e accionnan pa eradica pobresa.

E metanan di desaroyo sostenibel, según Gobernador Boekhloudt, ta bay mas leu cu e areanan di energia, economia y entrada. Sostenibilidad tambe ta rekeri autosuficiencia di un pais o sea e posibilidad pa percura mas tanto posibel pa su propio cuminda.

Cu uzo activo y mas intensivo di tecnologia y inovacion den agricultura, cria y pesca, lo contribui mas den seguridad di alimentacion y nutricion di nos pais.

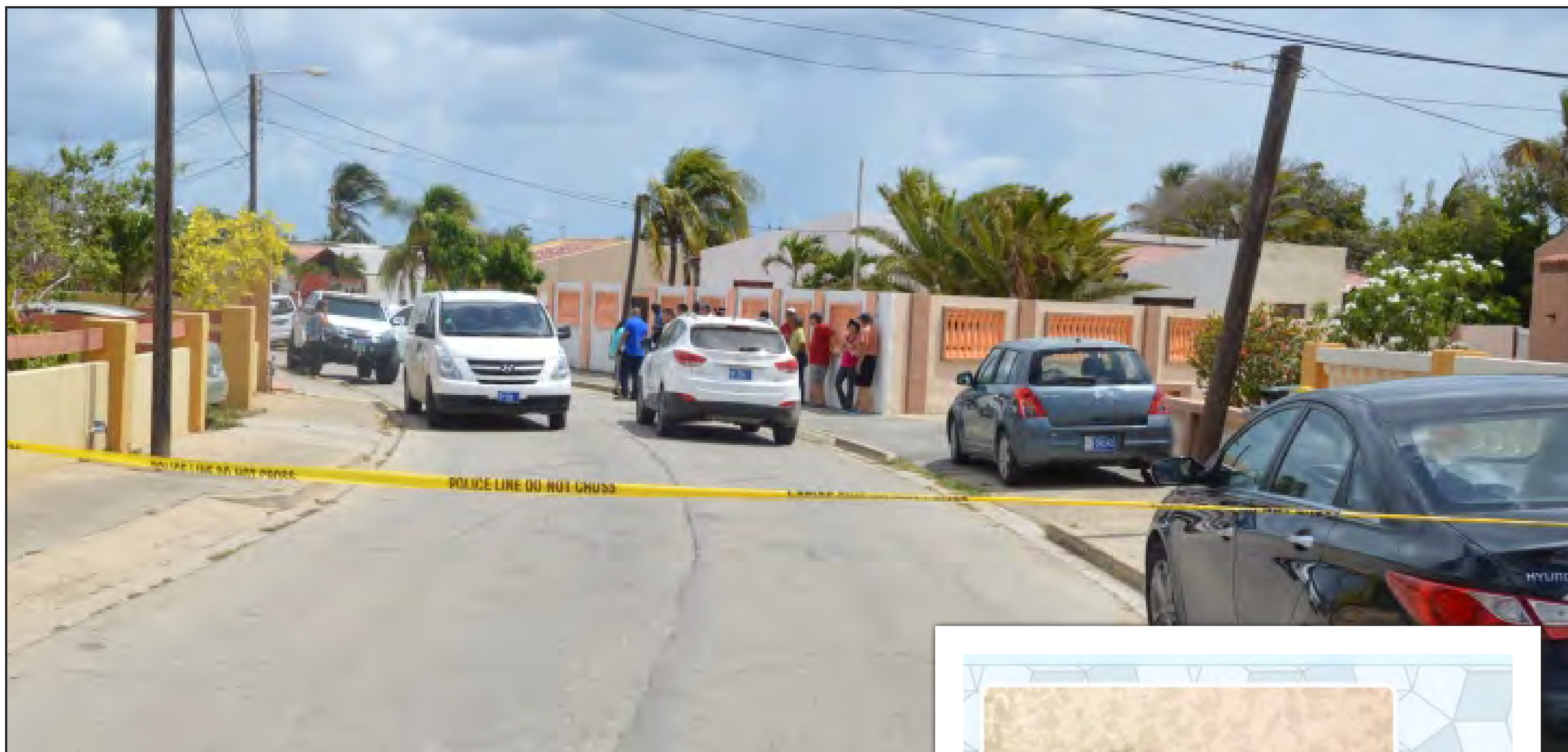
Gobierno di Aruba ta promove un modelo di agricultura sostenibel cu uso di e tecnologia y eficiencia disponibel awe.



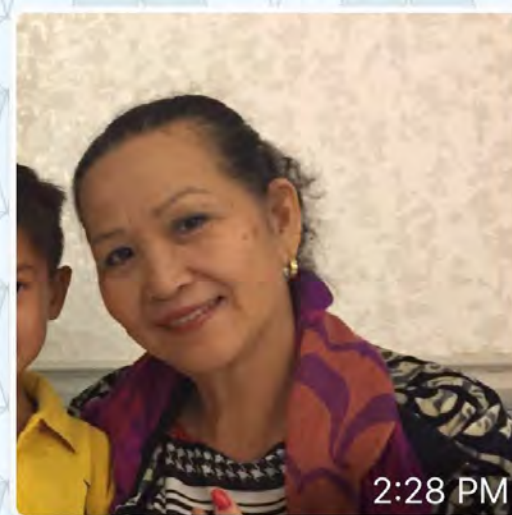
Awe ta net un aña pasa cu

Señora Chinees Sasha Wu a ser tira mata den su cas

Riba orden di su propio sobrino







AWE ta net un aña pasa cu tabatin un atraco arma na Wayaca 67, unda un anti-social, un Boneriano, riba peticion di propio sobrino di e victima a tira e señora Chinees, Sasha Wu.
Un aña pasa, y te ainda Corte di Husticia no a trata e caso aki ainda, solamente pro-forma.
E caso aki a shock masha hende y mas ainda, despues di un bon trabao di Polis Investigativo a sa di soluciona e caso aki, pa cual tin dos persona sera na KIA, sin sa ainda kico lo bira nan castigo di prison.

E sobrino di Sasha Wu, tabatin un fabrica di ijs, cu aparentemente no tabata bay bon y a dicidi hunto cu su empleado pa comete un atraco pa haya placa. Awor e ta bisa, cu e no a manda su empleado, e Boneriano pa mata su tanta, pero djis pa spant'e pero awe e ta morto. Nos di AWEMainta ta gusta bay bek den historia pa mustra cuanto problema ainda tin, sin a ser presenta den Corte.



Huez Comisario a duna ordo pa alarga detencion di Paul Croes y su chofer, Roque Aparicio cu 60 dia mas

DEN e caso di IBIS Huez Comisario den casonan penal di Corte den Prome Instancia di Aruba, a duna ordo pa alarga detencion di e sospechosonan Paul F.T. Croes y su chofer, Roque Aparicio cu 60 dia, riba peticion di Fiscal di Husticia. Huez Comisario a tuma e decision ey, pasobra mescos cu Fiscal, e ta di opinion cu tin un sospecho fuerte cu Paul Croes a haci su mes culpable na hechonan castigable serio: Soborno ambtelijk (pasivo), verduistering, labamento di placa, falsificacion y mensensmokkel.

Pa loke t'e chofer Roque Aparicio, tin e sospecho fuerte cu el a haci su mes culpable hunto cu Paul Croes di soborno (pasivo) y labamento di placa.
Ambos sospechoso a wordo hiba bek KIA. Nan ta ainda den beperking, loke kier men cu nan no mag di tin contacto cu ningun hende, otro cu nan abogado. Segun Ministerio Publico, e investigacion lo sigui.

TESTIGO
E ekipo investigativo lo scucha mas testigo y sospechoso den e simannan nos dilanti. Un prome tratamento (pro forma) den e investigacion lo tuma lugar inicio di december awor, segun expectativa.

Despues di a alarga su detencion cu 60 dia mas

Abogado di Minister Paul Croes lo apela dicho alargacion

FISCAL di Ministerio Publico a haci uso di loke ley ta permiti nan di pidi Huez Comisario orden pa alarga detencion di Minister Paul Croes cu 60 dia mas. Tur esaki usando como argumento cu ta pa 'bienestar' di e investigacion.
Mientrastanto a haci un entrada hudicial na su cas, ta tarda 5 luna pa su detencion y awor ta opta pa tene pa dos luna mas.

Abogado di Paul Croes, esta Marije Vaders lo bay den apelacion di e prolongacion aki, pasobra no ta mira e motibo urgente pa alarga esaki.
Pa su total asombro y indignacion e abogado ta haya e caso aki algo nunca bisto den historia di husticia aki na Aruba.
No tin temor cu Paul Croes lo por huy y mas aun a warda 5 luna pa interogu'e, pues ta incomprendibel e modus operandus di Ministerio Publico.

Tin indicacion serio y ta crea un impresion fuerte cu nan ta abusando di nan poder o sea malusando loke ley ta permiti nan di trapa riba derecho di e sernan humano a base di nan fishing expedition y nan agenda politico, segun abogado mr. Marije Vaders.

UN SCENARIO HOPI PELIGROSO
Esaki ta un situacion basta peligroso den nos comunidad na aña 2017, cu a base di suposicion, redo, hinca palabra den boca di hende cu supuesto pruebanan ta purba show nan poder.
Esaki ta un atropeyo total y un inhusticia na nomber di husticia con e hendenan aki ta actuando, asina observadornan husticiero ta indica. E cos aki ta hole stinki.

Un cos por bisa cu e abuso aki no por ni lo dura pa semper y esun cu haci su mes culpabel di abusa, fabrica cosnan pa acusa hende falsamente lo mester responde un dia dilanti mesa berde y di Hueznan imparcial.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar:

Tabata un honor di a forma parti di proyectonan di UA

Tur aña ta tene apertura di aña academico



UNIVERSIDAD di Aruba tabatin apertura di e aña academico y Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar tabata presente na esaki. Ta un custumber cu ta tene un apertura di e aña academico na Universidad di Aruba y ta haci esaki tur aña rib'e di dos diabierna di luna.

E apertura tabata uno special y p'e mandatario esaki tabata un honor di por a comparti algun palabra cu e invitadonan. Specialmente esaki tabata e ultimo biaha cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo dirigi palabra na un ocasion asina aki.
E momento aki pa e mandatario tabata uno yena cu hopi emocion y di otro banda e ta sinti su mes sumamente orguyoso di a forma parti di diferente proyecto conhuntamente cu Universidad di Aruba.

El a mira e progreso cu tabatin den e ultimo 4 aña. "Mi ta desea tur studiante, tur docente, henter staf di universidad un aña exitoso", el a bisa.
Tambe cu por mira cu e progreso pa Universidad di Aruba sigui.

Seramento di caminda y desviacion di trafico na rotonde Cumana



DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa Santa Cruz, cu na e rotonde provisional di Caya Betico Croes y Watty Vos Boulevard, cu entrante awe diaranzon 13 september 2017, a sera e caminda entre e rotonde provisional y Cumana # 77 (direccion Sta Cruz).
Motibo ta cu lo bay cuminsa cu e trabounan di reconstruccion di caminda en conexion cu e rotonde nobo di Cumana. Lo sera e caminda menciona pa tur trafico den ambos direccion.

E desviacionnan di caminda ta lo siguiente: Trafico for di Sta. Cruz direccion Oranjestad, ta wordo desvia via e caminda na Cumana # 77 direccion Noord, despues pasa riba e caminda di Meiveld/ex- Codemsa y sali n'e rotonde diTarabana.
Trafico for di Sta. Cruz direccion Airport, ta wordo desvia via di e caminda n'e cas cu adres Cumana # 77 direccion noord, despues riba e caminda di Meiveld pasa patras di ex- Codemsa y despues p'e caminda pabou di ex Codemsa y bek p'e rotonde provisional Cumana direccion Airport.

Trafico for di Airport direccion Sta Cruz, ta wordo desvia via di e caminda pabou di ex Codemsa, riba e caminda di Meiveld pasa patras ex-Codemsa y despues via di e caminda n'e cas cu adres Meiveld # 11 direccion zuid y sali bek riba e caminda principal direccion Sta Cruz.
Trafico for di Oranjestad direccion Sta Cruz, ta wordo desvia via di e caminda pabou di ex Codemsa, riba e caminda di Meiveld pasa patras ex-Codemsa y despues via di e caminda n'e cas cu adres Meiveld # 11 direccion zuid y sali bek riba e caminda principal direccion Sta Cruz.

E seramento y desviacionan di e caminda lo keda indica cu baricada y borchinan di aviso. Trabounan lo tin un duracion di 5 dia di trabou.
En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa tene cuenta cu a cambionan den trafico y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



Andin Bikker:

Pa prome biaha den historia lo conoce apertura di Aña Parlamentario cu Minister den funcion deteni

AYERA tabatin apertura di Aña Parlamentario hopi straño. Un aña Parlamentario normal ta pa deliñia maneho di Gobierno. Pero hecho ta cu otro siman ta eligi un Parlamento nobo y e Gobierno su mandato ta yega na su fin. Ademas normalmente tur e miembronan di Gabinete Mike Eman ta presente na momento di apertura di e Aña Parlamentario, awor tin un situacion hopi straño cu tin un miembro di e gabinete deteni. Ademas no tin un presupuesto di pais Aruba entrega, e miembro di partido POR, Andin Bikker ta comenta.

Segun Andin Bikker, Aruba a hereda e historia Parlamentario di pais Hulanda caminda cu nan tambe tin apertura di e periodo Parlamentario cu ta wordo yama "Prinsjesdag", unda cu ta deliñea e maneho a base di e presupuesto cu ta wordo entrega na tempo.
Sinembargo na Aruba debi cu no tin presupuesto y riba dje e Gobierno su mandato ta bay termina aki par di dia, e Apertura Parlamentario ta bay ta un simpel formalidad debi cu mester cumpli cune segun nos Constitucion.

A remarca cu tanto Andin Bikker y Marisol Lopez Tromp a dicidi di no forma parti p'e reunion cuminsamento di siman caminda a scoge un Presidente di Parlamento nobo, esaki como a protesta debi cu como Parlamentario nan tin simannan ta pidi reunionnan riba tematicanan sumamente importante, e.o. cu Aruba actualmente tin un Minister den funcion deteni, fronteranan di Aruba ta insigur y na unda cu practicamente atraconan ta tumando lugar tur dia na Aruba.

Hasta e atracadonan ta comete nan atraco sin cara tapa y pa no papia mes di e tantisimo armanan cu ta circulando libremente na pais Aruba ultimamente.
A pidi Presidente di Parlamento pa yama diferente reunion, pero no ta haya oido di e Presidente di Parlamento, pero si a tuma nota di e reunionnan "lief" pa Gobierno cu e Presidente di Parlamento a yama.
Tambe tin basta luna cu no ta mira presencia di Prome Minister den Parlamento pa duna cuenta di su maneho di pais Aruba.
Ademas na momento cu tin un eleccion pa Presidente di Parlamento y Vice-Presidente di Parlamento e resultado semper ta cu e candidato di e fraccion cu ta sostene e Gobierno ta sali for di e votacion. Dus e reunion ey ta gewoon un formalidad.

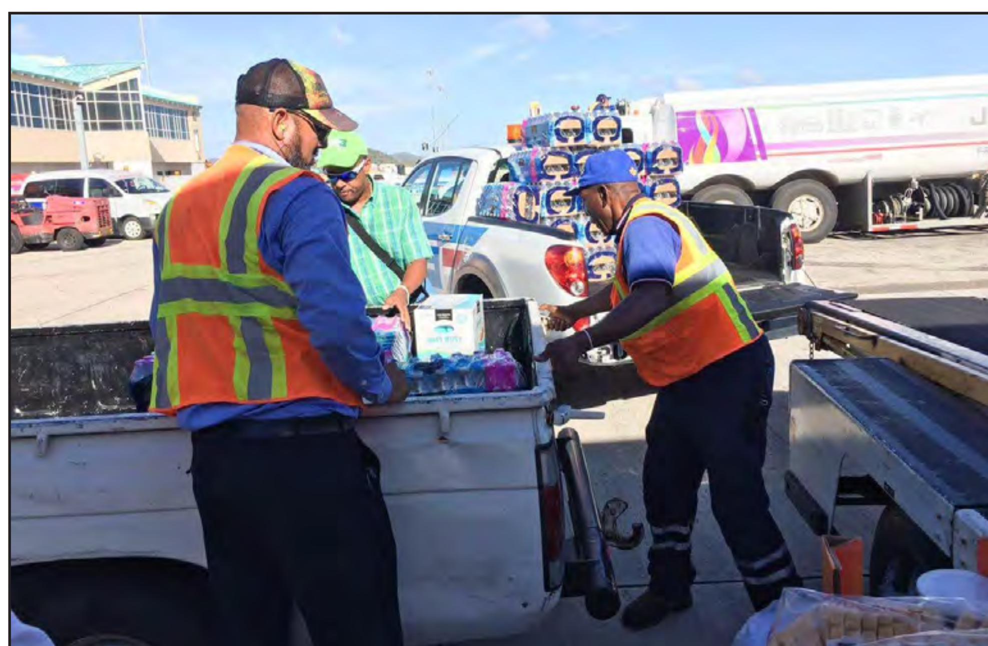
En todo caso por conclui cu prome biaha den historia Aruba ta bay tin un Aña Parlamentario di e forma aki cu un Minister deteni, no tin presupuesto y e mandato di e Gobierno aki den apenas nuebe pa diez dia ta bay yega na su fin, Andin Bikker a conclui su comentario.

Cu un avion priva separa

Prome Minister Mike Eman y Mike de Meza a sali pa St. Maarten









AYERA tardi Prome Minister Mike Eman y Minister Mike de Meza a sali pa St. Maarten pa un bishita relampago, sigur di 24 ora, despues cu e mes kier pone su mes na altura di daño causa dor di orcan Irma.
Tambe nan a bay cu algun Polis y a hiba hopi awa y cuminda, cu tanto ta haci falta e.o. pa nos propio hendenan, e.o. pa nos propio Polisnan cu ta na St. Maarten.

E intencion ta pa bolbe ayera of awe madruga mes y bin cu varios Arubiano cu kier bin Aruba, sin tin cu paga nada. Esaki lo core riba gasto di Gobierno.
E delegacion aki a ser compaña pa dos fiel colaborador, esta Marko Espinoza y Nelson Speed Andrade, kendenan tin tarea pa filma y saca potret, tur unda e Prome Mandatario ta pasa.
E lo hiba combersacion cu su colega Prome Minister Marlin y ta spera di por topa tambe cu Rey Willem Alexander.
Despues di esaki, e delegacion Arubano aki lo bolbe Aruba y ta intencion pa trece algun Arubiano cu ta pega ainda na St. Maarten.

Pesey un di e avionnan cu lo haci e buelo aki ta di PAWA, den cual Minister Mike de Meza ta bay cu e productonan cu lo ser manda.
Tambe lo biaha algun Polis y personal di Rampenbureau, pendiente di algun miembro di Cruz Cora.

Nos kier menciona, cu tog un noticia fastioso, cu un di e pacientenan cu a bin pa haci dialyse, a fayece ayera merdia na Aruba.

Maneho actual di medio ambiente no ta sostenibel

Segun Otmar Oduber



CAMBIONAN den infrastructura ta inherente na desaroyo di un pais. Desaroyo di un pais ta implica tambe cu tin atencion y maneho pa medio ambiente, e. o. pa salvaguardia y cuida su naturalesa. Riba 16 di februari 2013 tur 21 miembro di Parlamento a firma un mocion unda a defini 16 area di naturalesa cu lo wordo proteha. Te cu awe esey no a tuma lugar.

Un maneho di medio ambiente ta exigi, seriedad, un maneho consistente y ehecutabel.
Un aspecto cardinal den esaki ta un cuadro legislativo solido, un acercamento integral y un plan di implementacion realistico.
Partido POR ta para firme pa esaki den su vision '17-'21.
Propone leynan no tin balor si no tin maneho pa implementanan.
Banda di esey, integracion di e ley, un plan di control y sancion como tambe un plan di conscientisacion ta sumamente necesario.

Nos medio ambiente ta cada dia mas bou di presion. Solamente intencion pa proteha naturalesa no ta suficiente. Ta rekeri un acercamento activo, inclusivo y consistente pa percura pa nos recursonan natural unico no bay perdi pa semper. E maneho actual di medio ambiente ta sumamente fragmenta y no ta bon organisa, locual, comprendibelmente ta conduci na frustracion cerca e NGO-nan cu ta activo riba e tereno di medio ambiente. Nos comunidad ta birando cada bes mas consciente di e balor di cuida nos medio ambiente y organisacionnan individual ta haci hopi esfuerso pa duna aporte den esaki. Ta responsabilidad di gobierno pa tuma un actitud proactivo den e esfuersonan aki.

Den su Vision '17- '21 partido POR ta subraya e responsabilidad aki dor di defini e 4 aspectonan indespensabel pa un maneho di proteccion di medio ambiente factibel esta: un cuadro legislativo, un maneho integral, un plan di control y sancion y conscientisacion di nos comunidad.

Ministerio Publico a tuma decision

Tur sakeador y ladron tin cu presenta den Corte

ULTIMO dianan Militar y Polisnan na St. Maarten lo pone un fin n'e actonan di ladronsia cu a tuma ta tuma lugar na St. Maarten, despues di pasada di Irma. Un cantidad incalcula di persona, a keda deteni caba.

Debi na falta di capacidad di encarcela nan, esnan cu no a comete un hecho pisa, lo ser manda cas, pero Ministerio Publico lo repasa tur grabacionnan haci despues pa persigui esnan cu keda reconoci.

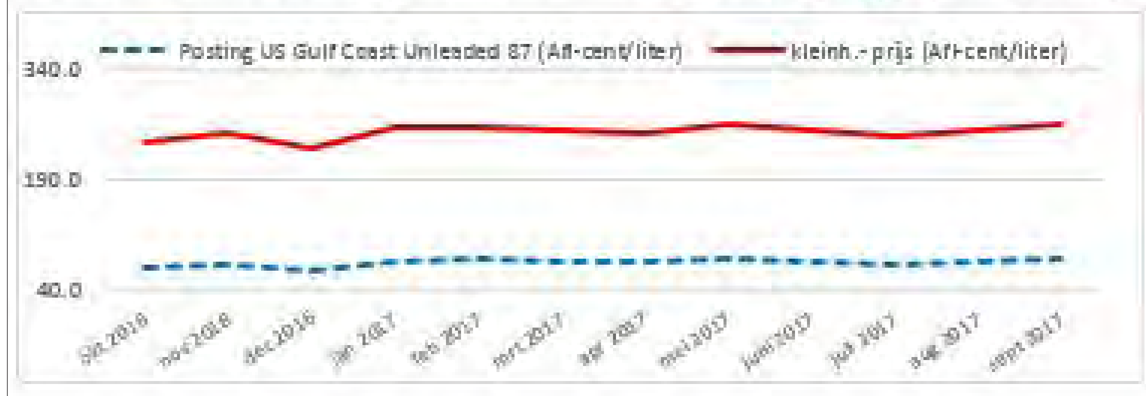
Mientrastanto, un cantidad di data recibi via di internet, lo actua contra esnan cu a haci nan mes culpable na sakeonan di negoshinan. Tin foto disponibel di e sospechosonan y unabes identifica, lo presenta nan den Corte pa wordo huzga. N'e momento aki, ainda no tin internet ni Telefon na Sint Maarten. Unabes esakinan a keda re-estableci, lo upload e informacionnan cu nan tin di tur esnan cu a haci nan culpable na sakeo y ladronisia pa pueblo reconoce nan.

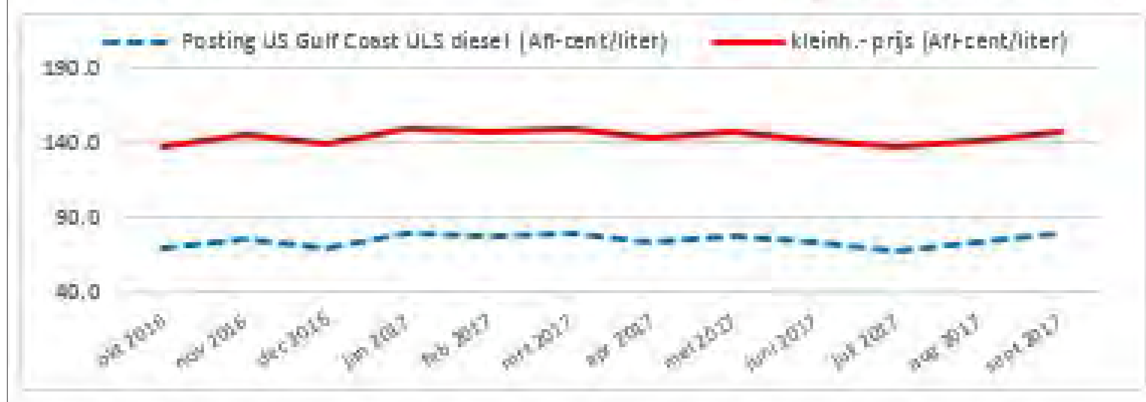
Sakeadornan, kendenan boluntariamente entrega nanmes, lo no ser huzga pa Ministerio Publico y lo tin cu haci trabao boluntario p'e comunidad. E personanan deteni, lo ser presenta den Corte, pa ser huzga y sigur e Fiscal lo impone castigo incondicional pa nan.

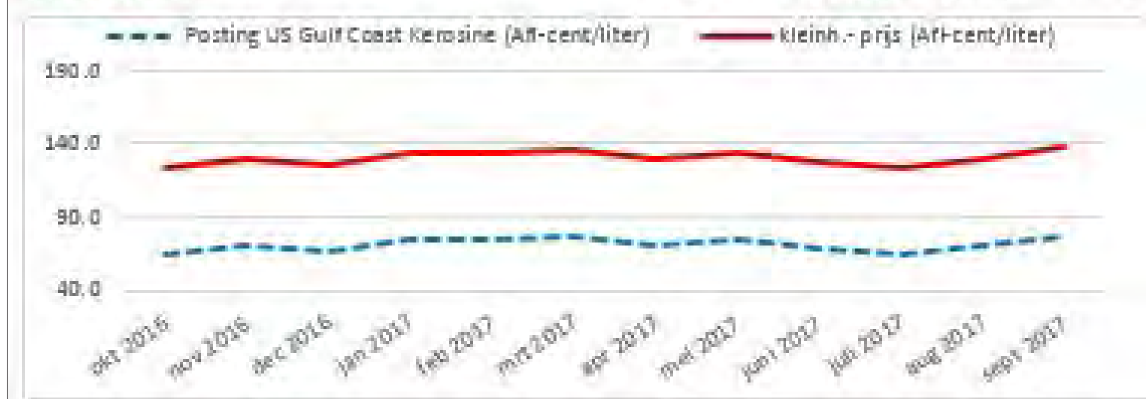
For di ayera, tur esnan cu a keda deteni, lo por bay cas, despues cu yega na un acuerdo cu nan y cu Ministerio Publico.
Lo mas pronto posibel lo tin sesionnan di urgencia (snelrecht) pa hiba tur e sakeador y ladronnan pa husticia.

Prijs di gasolin ta bolbe subi entrante awe 13 di september 2017









BASA rib'e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 di augustus 2017, Minister di Asuntonan Economico y Comunicacion ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.

Compaña pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante awe 13 di september 2017:
Gasoline unleaded-premium: 183,0 cent p/ltr. (+ 5,4 cent);
Diesel LS: 147,6 cent p/ltr. (+ 6,0 cent);
Kerosin: 137,1 cent p/ltr. (+ 7,9 cent).

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.



Minister di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza

Hopi hende ta contento y ta mira con bon a traha den 8 aña

MINISTER di Turismo, Transporte, Energia y Ambiente, Ing. Mike de Meza ta contento con su campaña ta bayendo unda cu e ta bishitando diferente cas. Pasando diferente caminda e mandatario ta sinti un orguyo di mira hopi bandera berde.
Diasabra Mike de Meza tabata den San Nicolas y hunto cu Benny Sevinger y Chris Dammers a pega mas o menos 150 bandera den un par di ora. Pero cada bes cu yega na un cas y pone 1 bandera, e habitante ta pidi pa pone 2 pero ta purba di mantene esaki na 1 pasobra tin mas hende cu kier bandera.

E ta bayendo bon, hendenan ta contento y esaki nan ta expresa esaki. Hopi ta papia di con cosnan a bay bon den 8 aña y por mira esaki, dor di e proyectonan duro manera infrastructural, a introduci 100 florin y despues el a bira 150 florin. Pero esaki lo cambia dia 1 di januari ora cu AVP sinta y e suma bira 250 florin pa mama of tata soltero, di cual no ta basta ainda.
Tin e pensionadonan y tur aña ta aumenta esaki, aunke cu no ta aumentonan grandi.
Ta sigui yuda nan cu e parti di compra. A bin cu diferente cos pa yuda comunidad, unda cu a compensa e indexering.
Bou di e Gobierno anterior tur cos tabata flat, unda cu a vries tur cos. Mester a lucha pa un par di siman largo e tempo ey. Di momento cu a drenta den Gobierno, nan a atende cu tur e cosnan aki. A percura di duna compensacion y yuda unda por, de sector priva, tur esunnan cu tin un entrada bou di 2500 florin a haya un reparatietoeslag cual a keda aumenta.

"Tin e intencion di bolbe aumenta e reparatietoeslag, pero tambe tin e intencion pa bin cu e huurtoeslag", segun e mandatario.
"E huurtoeslag aki ta pa alivia e mama of tata soltero, pero esaki ta pa esunnan cu tin menos entrada. Ta haci esaki pasobra si kier shift e sistema di impuesto direct y indirect, mester bin cu e tipo di toeslag asina aki. A mira cu esaki ta pasa den paisnan grandi manera Hulanda, Alemania. Dor cu impuesto indirecto ta uno regresivo", Minister de Meza a duna di conoce.
E ta afecta un hende pasobra loke tin e ta afecta y hendenan cu menos entrada esaki ta haci un dolor pa nan.

"E Gobierno anterior a baha e grado di impuesto riba Inkomstenbelasting y esey a pone cu a bin cu e impuesto indirect, pero nan a lubida rib'e gran parti di esunnan cu ta gana salario minimo of un tiki mas no tabata paga Inkomstenbelasting.
Ora cu a bin cu e impuesto ey riba nan, no ta haci nada pa nan. Esaki ta bin cu nan mes mester a keda atende cu e 3% di BBO. E manera cu tin pa yuda nan den compra ta e reparatietoeslag. Manera e huurtoeslag ta pone menos peso riba nan y esaki ta un contribucion di Gobierno, no dunado di trabou ta cubri esaki. E poder di compra a cay cu 34% bou mando di e Gobierno anterior, mientras cu bou mando di AVP esaki a cay cu 4%.
Prijsnan a subi, pero mester corda cu reparatietoeslag a bin acerca, salarionan a subi, salario minimo a subi y tur esaki a keda tuma den consideracion. Bou mando di 8 aña di AVP e poder di cumpra a baha cu 4%, mientras bou MEP cu 34% y esaki ta mas cu 1/3 parti di un hende su salario", Minister de Meza ta conclui.



Prome Minister Mike Eman:

"Nos a logra restablece conexionnan aereo pa cuminsa trece nos hendenan bek for di St. Maarten"

Prome buelonan a yega dialuna atardi

FUERA di e pashentnan di dialyse y otro emergencia medico cu a logra trece Aruba den fin di siman, Prome Minister Mike Eman tabata trahando tur dia duro cu instancianan oficial y comercial pa por a re-establece e conexion aereo.
Logicamente e aspecto aki ta di vital importancia den cualkier esfuerso cu Pais Aruba kier haci den termino di ayudo humano y/of material. Cu esaki cla, e siguiente fase den e asistencia ta pa atende cu e cantidad grandi di peticion di Arubiano cu ta biba of tabata di bishita na St. Maarten y a keda hopi traumatisa of afecta y kier sali di St. Maarten pa regresa Aruba.
"Nos ta trahando basta dia caba y ayera nos a logra cu algun famia por a sali cu avionnan priva. Awor restableciendo conexion aereo comercial, tur esnan cu ta preocupa y kier pa nan famia bin ta importante pa bisa nan cu mester bay Aeropuerto pa haci e diligencia pa sigura lugar riba e avion.
Premier Eman a haci e anuncio aki en bibo na radio merdia p'asina por a avisa esnan na St. Maarten na tempo. Dialuna atardi a yega e dos prome buelo comercial directamente for di St. Maarten cu Copa Airlines.



"Ta importante p'e pasaheronan cu kier bin Aruba, bay Aeropuerto y regla un ticket y asina nos por percura p'e Arubianonan por cuminsa regresa," e mandatario a splica.
Ta bon pa tene na cuenta cu comunicacion na St. Maarten ainda no ta canando bon y, por ehempel, e oficinanan caminda normalmente por a regla pasashi, ainda no ta traha; pues mester bay directamente na Aeropuerto di St. Maarten pa por regla un salida pa Aruba.

"Nos ta haciendo e mas conoci, p'esnan cu kier bin, por bay Aeropuerto y asina cu tin notificacion di otro buelo comercial, nos lo haci esaki publico," Premier Eman a splica na radio.

Minister President y Comision di Calamidad ta bay keda monitorea si e prome re-establecimento di conexion aereo comercial ta suficiente.
Segun e demanda di pasaheronan, como tambe di urgencia medico eventual, ta evalua e inclusion di buelonan charter y/of di Defensa Hulandes.

Eman: "Un bes cu tin mihor clearance di e runway y su operacion, e cantidad di buelonan comercial lo aumenta p'asina tur hende cu kier regresa Aruba, por regresa Aruba."

Clayton Croes:

Cu Perspectiva Nobo!

E argumento mas fuerte cu nos ta uza pa por covence votadornan pa un bes mas pone nan confiansa den AVP ta cu nos ta brindando un vision di desaroyo social y infrastructural nunca bisto. Cumpliendo cu e vision aki ta mas cu claro cumpliendo cu e ideologia Cristian Democrata, segun Clayton Croes di AVP.

Pa nos tur por continua cu e progreso bisto di e ultimo 8 añanan ta di suma importancia pa un bes mas deposita e confiansa den AVP paso en berdad ainda falta mas.
A tuma hopi curashi y madurez pa a realisa tur e proyectonan y cambionan importante den maneho di e Gobierno actual.

Pa dicho rason, ta mi opinion cu e team experencia hunto cu e mentenan fresco riba lista cu bista of perspectiva nobo ta e unico garantia pa cu un Aruba progresando.
Durante bishita di cas y encuentronan informativo ta sinti cu e pensamento y argumento aki ta wordo positivamente acepta, sr. Croes ta splica.

Den mi humilde opinion, ademas di bon estudio y bon intencion, ta clave pa ta un bon politico prome cu tur cos ta consciente di kiko pueblo ta desea di mira pa nan pais. Na momento cu bo subi un lista politico, bo ta scoge pa ta un representante di pueblo y pa bo por cumpli cu nan necesidadnan, bo mester sa kico ta loke pueblo ta boga p'e.
Partido AVP por medio di estudionan y plataformanan cientifico ta cumpli cu e punto clave aki na momento di desaroya nos plan di partido, PADILANTI, sr. Croes ta expresa.

Como hoben politico, mi lo desea di mira e arena politico na Aruba sigui desaroya den uno mas positivo y profesional. Nos pasado ta forma parti di nos presente y nos futuro.



Nos no mag di lubida unda nos tabata, con hopi nos pueblo y barionan a progresa.
Pa garantisa continuacion na e progreso bisto, confiansa den AVP ta esencial pa sigui hiba Aruba padilanti, #CUPERSPECTIVA-NOBO! Asina Clayton Croes a declara.

Cruz Cora Aruba mision St. Maarten cu anuncio importante









CRUZ Cora Aruba kier comunica na tur cu kier yuda cu e damnificadonan na isla ruman, St. Maarten, lo siguiente: Nederlandse Rode Kruis, Cruz Cora Aruba y Krus Kora Korsou ta uni den un mision na St. Maarten y ya pa un siman caba ta organizando gruponan di boluntario cu ya caba ta na St. Maarten of na caminda pa por yuda cu e damnificadonan.

Trabounan di Rode Kruis ta ensera te cu e momentonan aki, Assessment (sondeo) di e pais afecta, asisti den e shelters, distribucion di awa, un post na Airport SXM, ta yuda n'e Helpdesk y Tracing the Missing entre otro.

Na momento cu e Assessment ta completo, lo e ora tin un mihor idea kico ta loke t'e plan di accion. P'e motibo aki, kier pidi comprension tambe di comunidad ya cu aworaki ta enfocando riba ayudo basico y di prome auxilio. Y percura pa structura tur accion na su momento teniendo na cuenta logistica.
Comunidad por aporta n'e mision aki cu un donacion pa yuda cubri tur gasto di transporte, seguro, compra di productonan di necesidad, material di prome auxilio, awa, tent y tur loke tin mester pa por asisti na isla ruman dor di deposita riba nos cuenta di emergencia:

Aruba Bank # 038.401.0390
Caribbean Mercantile Bank # 641.733.07

Cruz Cora Aruba NO ta aceptando paña y tampoco ta hiba pakete personal St. Maarten. Awor aki ya tin un inventario grandi di paña disponibel.
Si tog kier yuda di otro forma, por haci esaki entregando e siguiente productonan si mantene n'e reglanan stipula. Esaki por wordo entrega na Cruz Cora Aruba, Pedro Gallegostraat 14, Dakota entre 9am – 2pm.
Producto di bleki cu no ta expire den e proximo 6 luna; Aroz; Lechi cu no ta expire den e proximo 6 luna; Ensure cu no ta expire den e proximo 6 luna; Pampers; Producto di hygiene personal y Vitamina C. E productonan mester bin den e caha habri!

De antemano, Cruz Cora Aruba kier gradici tur cu ta yamando pa aporta di un of otro manera, y ta spera cu por compronde e trabou di Cruz Cora n'e momento aki. Pa mas informacion, por tuma contacto cu nos na tel. 582-2219.

Apertura oficina Exprodesk

DEPARTAMENTO di Asunto Economico, Comercio y Industria ta anuncia cu dialuna 11 di september, Exprodesk lo habri su portanan oficialmente pa duna consulta, training y workshop na tur compania y empresario cu tin interes pa exporta nan producto y servicio. Meta principal di e export promotion desk ta pa crea mas actividad economico por medio di exportacion di producto y servicionan local.

Cu e crecemento rapido di e economia mundial acompaña pa digitalisacion ta sumamente importante pa probecha di e asercamento virtual di productor y consumidor.

Aruba tin e potencial pa expande e cantidad di servicio y producto cu e ta crea localmente. Recientemente, Exprodesk cu financiamento di COSME/Union Europeo, a tene su prome workshop riba e tereno di musica cu concentracion riba e negoshi lucrativo di exportacion di musica.

Un cantidad di musico y organisacionnan gubernamental y no-gubernamental a participa n'e tres dianan y a ricibi informacion balioso riba e potencial cu exportacion ta nificia p'e industria musical y pa nos pais.

Exprodesk lo ta habri cuminsando diamars 12 di september durante oranan di oficina. Nos ta situa na edificio di Sun Plaza na di dos piso. Por yama na Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria entre 8 di mainta y 4:30 di atardi di dialuna pa diabierna. Pa mas informacion bishita nos website www.exprodesk.com y sigi nos riba pagina di facebook Exprodesk pa keda al tanto di tur actidivad especialmente e training y workshopnan cu Exprodesk lo ta ofreciendo durante henter aña.



Dialuna awor Minister di Asunto Economico y Communicacion Richard Arends lo ta presente pa oficialmente habri Exprodesk pa publico en general acompaña pa partners di Exprodesk manera IDEA, Free Zone Aruba, Camara di Comercio, ARINA, ATIA, CBA, APA y Aduana. Nos ta masha contento y alabez satisfecho cu e acogida cu ya caba Exprodesk a ricibi di publico en general. Esaki ta duna nos sigur e señal cu e empresario local ta wak exportacion como un avenida viabel pa crea mas entrada.

Pa un cita of mas informacion tuma contacto na Exprodesk cu: Susanne van Nes na: s.vannes@exprodesk.com; Sharon Meijer na: s.meijer@exprodesk.com

Minister Richard Arends cu splicacion amplio riba defict y debe nacional

"Tur loke Gobierno aki ta haci ta bay gradualmente; ningun reforma mag di tin un shock ni economico, laboral ni social"

MINISTER di Economia, Richard Arends a duna un splicacion amplio encuanto e diferencia entre deficit y debe nacional. Un pregunta cu semper bay ta bin dilanti.
Minister Richard Arends kier p'e comunidad ta bon informa riba e materia aki, ya cu esaki ta concerni nos tur.

"Esaki ta un tema cu semper ta bin dilanti. Tempo mi tabata traha como consehero caba y awor como Minister mas ainda. Sigur p'e politica cu ta wordo hunga rond di e tema aki y cu Gobierno lo ta pasa e cuenta aki pa nos futuro generacionnan."
Minister ta splica: "Un economia ta consisti di consumo, di inversion y tambe di importacion y exportacion. Na aña 2010 Aruba tabata mei mei di un crisis.
Un crisis internacional cu a afecta consumo y inversion na Aruba. Pa motibo di e crisis economico nos turismo a bay atras, e refineria tabata sera y tambe inversionnan priva tabata na su minimo.
Gobierno di su banda a cuminsa pusha y haci inversionnan riba su mes. Na momento di e crisis tabatin un evaporacion di mas di 700 miyon florin di nos economia di cual 100 miyon a toca caha di Gobierno directamente.
Di un momento pa otro nos tabatin 100 miyon menos den caha di Gobierno. Gobierno a opta pa inverti enbes di austerisa. Cualkier Gobierno cu a drenta na mando n'e momento ey tabatin dos opcion y nos a wak e rond mundo. Of inverti of austerisa. Gobierno por a scoge pa corta den beneficionan, den salario, den AZV, pensioen of por a scoge pa inverti. Gabinete Mike Eman a scoge pa inverti."

A inverti den economia, den infrastructura, den areanan publico y den energia. A amplia espacio financiero di empresanan y a aumenta poder adkisitivo di famianan.
"Gobierno a keda sin cobra dividendo di companianan di utilidad p'asina e companianan aki tabatin espacio pa inverti y esaki a percura tambe pa un reduccion substancial di e tarifanan di awa y coriente loke a percura pa entrada disponibel di famia y negoshinan. Obviamente den e periodo aki bo ta crea un deficit, pasobra bo gastonan ta keda manteni, mientras cu bo entradanan ta menos.
Pa cubri e deficitnan aki, Gobierno tin e posibilidad di fia riba mercado local y internacional. Aunke disminuyendo tur aña, e deficitnan ta suma riba e debe nacional."

Minister Richard Arends a bisa cu recientemente tabatin un publicacion den cual ta indica cu consumo di sector publico a baha y esaki ta pasobra e deficit ta reduciendo gradualmente.
Na 2013 pa 2017 tin un reduccion di casi 500 miyon florin di nos deficit. Esaki kier men 500 miyon florin menos cu nos mester fia, pero tambe 500 miyon menos cu ta lora den nos economia.

No lubida cu Gobierno tambe ta un actor den economia. Tur e debenan aki ta placa cu ta keda lora den nos economia, pasobra Gobierno tambe ta inverti, ta cumpra servicio y asina participa den e economia.

"E debe ta wordo midi n'e proporcion di bo economia. Aunke cu bo debe a keda mescos, den un economia cu a cay, e cifra cu bo ta dividi e debe ta bira mas abou y e resultado matematicamente mas halto.
Na momento cu bo economia crece e proporcion aki ta bolbe subi. Esaki ta algo cu nos ta wak cu crecemento economico modera.
Sinembargo, manera CAFT a caba di indica, nos ta na punto di tin un perspectiva di reduccion di e debe nacional. Esaki ta algo historico.



Na 2018 e deficit ta bira un surplus cu ta 50 miyon riba zero. E placa aki ta bay directamente pa reduci e debe nacional.
Un combinacion di e reduccion nominal di e debe dor di e surplus, sigui pa un crecemento economico modera y si logra haya fiansa na un interes mas razonabel, den un periodo hopi cortico nos lo ta na normanan internacionalmente aceptabel pa loke ta trata e quota den proporcion cu nos economia."
Richard Arends a bisa cu esaki ta un liña hopi cla den Gabinete Mike Eman I y II. Tur loke nos a haci, manera e reformanan pa drecha finanza publico a bay gradualmente. "Ningun reforma mester tin un shock economico, shock laboral ni tampoco shock social."

Den e proximo Gobierno

POR tin un lista cu profesionalnan cla pa tuma decisionnan na bienestar di comunidad







DIALUNA anochi den un sala completamente yen, e homber y muhernan balente cu pa lunanan largo a bin ta campañando fuertemente pa partido POR a reuni cu candidatonan durante un reunion di Conseho di Partido extraordinario.
A reina un ambiente yen di energia y positivismo durante e reunion unda a resalta e forma nobo cu POR ta campaña. Sigur un campaña unda cu na diferente ocasion POR tabata un ehempel pa partidonan ya existente pa hopi aña.

For di e forma cu a scoge pa yega na e informacion pa e plan di gobernacion por medio di encuentronan y reunionnan cu gruponan representando nos comunidad y ricibiendo feedback di miles di ciudadanonan te na e comportacion di cada sostenedor di POR.

E formacion di e lista di partido tambe a bay na un forma diferente cu otronan pasobra en bes di yena lista basa riba popularidad of grandura di famia di un of otro persona, a busca personanan cu ta profesional y capas pa soluciona e retonan cu comunidad a indica cu mester soluciona. Ta haci peticion na lider di otro partidonan pa nos por sigura cu e ultimo dianan cu nos tin nos dilanti nos por hiba un campaña na nivel, limpi y transparente.

Pa dia 22 di september ta brinda e oportunidad na comunidad di Aruba pa eherce nan derecho di voto. A mira hopi atake sin base tuma luga e ultimo lunanan aki y cu no ta trece nada nobo p'e discusionnan relevante pa e necesidadnan cu comunidad tin. Tur ta tabata dirigi rib'e aspecto personal y sin prueba, cual nos a bisa semper di lo no bay perde tempo pa responde riba cada un di esakinan. En bes, ta enfoca riba e plan di gobernacion cu POR tin pa resolve e diferente retonan den comunidad. POR tin un lista cu profesionalnan cla pa tuma e decisionnan den e proximo Gobierno y percura pa ehecucion na bienestar di nos comunidad, a base di e strategianan cu ta poni den Vision 17-21 Hunto Nos Por.

Palabranan di danki ta bay na cada persona cu di un of otro forma a bin ta contribuyendo na haci di POR E Forsa Nobo dia 22 di september.

Lider di POR Otmar Oduber:

Cultura ta parti di e fundeshi di un comunidad sano y desaroya

UN pueblo orguyoso y respeta ta un pueblo cu identidad fuerte, cu conoce su herencia cultural. Partido Pueblo Orguyos y Respeta (POR) ta para firme pa reforsa posicion di sector cultural pa medio di prioritisacion, profesionalismo y oportunidad. Lo ancra e rol central di cultura den enseñansa, economia, turismo y infrastructura.

Segun lider di POR, sr. Otmar Oduber, pa logra esaki lo implementa educacion cultural, percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural, salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel, crea mas fondo pa stimula sector cultural, percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico y promove cultura como parti integral di nos producto turistico.

Implementa educacion cultural
Lo implementa educacion cultural solido den enseñansa pa asina e alumno obtene conocemento esencial di cultura di Aruba fomentando creatividad, participacion como tambe motivacion pa contribui na nos cultura den su diferente aspectonan.

Rescata informacion cultural
Pa por engrandece y implementa conocemento di nos cultura y herencia cultural e. o. den enseñansa, lo percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural tanto di nos herencia tangibel como tambe nos tradicion y custumbernan. Esaki lo rekeri un cooperacion estrecho entre diferente departamento, manera Departamento di Cultura Aruba (DCA), Archivo Nacional Aruba (ANA) y Biblioteca Nacional Aruba (BNA).

Salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel
Lo salvaguardia nos herencia tangibel manera nos monumentonan pa medio di conscientisacion como tambe implementa incentivonan fiscal pa facilita restauracion y compra di monumento. Ademas lo promove y engrandece conocemento di herencia intangibel dor di duna importancia bek na departamentonan manera UNESCO y fundacionnan cu ta encarga nan mes cu nos herencia.

Crea mas fondo pa stimula sector cultural
Banda di nos Fondo Cultural UNOCA, lo sondea posibilidadnan nobo pa crea fondo pa sostene participacion cultural y lo duna un empuhe na esnan cu kier aporta na desaroyo di e "creative economy". Aki lo duna prioridad na engrandece participacion di sector priva den actividadnan cultural creativo. Lo percura pa sector cultural tambe forma parti di e revolucion economico creando maneho, ley y incentivonan cu ta stimula artista y otro profesional cultural pa participa Promove cultura como parti integral di nos producto turistico.
Den e cuadro aki lo stimula traspaso di conocemento cultural basa riba informacion corecto entre bishitante y local respetando nos custumbernan como tambe creando un experiencia autentico pa nos bishitante.
Ademas tur partner den sector turistico lo wordo atendi riba nan responsabilidad pa percura cu cultura y identidad ta un aspecto fundamental den promocion di turismo. Y lo continua cu e plannan pa converti San Nicolas den e Capital Cultural di Aruba y lo introduci incentivonan fiscal cu e meta pa stimula desaroyo di sector creativo ("creative economy") na San Nicolas, sr. Oduber ta conclui.

Aruba participando den "Enhanced General Data Dissemination System" di Fondo Monetario Internacional

BANCO Central di Aruba, den cooperacion cu Oficina Central di Estadistica y Departamento di Finansa, a tuma e pasonan necesario pa Aruba califica como participante den e asina yama "Enhanced General Data Dissemination System" (e-GDDS) di Fondo Monetario Internacional (FMI).

Entrante 16 di augustus 2017, Aruba a cuminsa participa den e e-GDDS di FMI, haciendo asina un paso grandi pa cu desaroyo di su sistema estadistica. E meta di e e-GDDS ta pa: Encurasha paisnan miembro pa mehora e calidad di data.
Provee un framework pa evalua e necesidad pa mehoracion di data y pone prioridad den e cuadro aki; y Guia paisnan miembro den e diseminacion na publico di estadistica economico, financiero y socio-demografico riba un base amplio, na tempo, acesibel y confiabel.

Informacion amplio riba e produccion di estadistica, y practica di diseminacion, di Aruba for di awor ta aparece riba FMI su "Dissemination Standards Bulletin Board" (http://dsbb.imf.org/Pages/GDDS/CountryList.aspx).
Aruba tin e compromiso pa usa FMI su e-GDDS como un framework general pa sigui desaroya e sistema nacional di estadistica consistente cu e mihor practicanan internacional. Esaki ta un logro importante pa Aruba y ta marca un paso crucial den e desaroyo di estadistica di e pais, segun Banco Central di Aruba.

Resultado play-off 40+ di Fedeveta a conduci cu

Dakota Starzz, Bubali, Nacional y Caraval lo dicidi kende lo bay final

















DIASABRA na tereno di Caiquetio yena cu fanatico,Fedeveta a cuminsa e play-off 40+. E biaha aki a toca turno na Hooiberg Vets pa t'e organisador di e evento aki.
A cuminsa pa exactamente 5:30 cu entrada di refree y hungadornan compaña pa bandera di Aruba. Aa toca himno pa apertura di e play-off y ta start y mesora cu e nummer 4 di standing, e combinacion di Jong Aruba y United contra e nr. 5 di standing Bubali.

Wega a cuminsa bon balansa den un bunita hugada Carlos Villegas di Jong Aruba ta anota e prome goal. Net prome cu half-time riba un descuido di e defensa Noel "Juni" Semerel ta pasa piki e bala y ta topa su so cu keeper y ta empata e wega.
Den di dos mitar Jung Aruba/United tin un leve dominio, pero atrobe riba un descuido di e defensa Juni Semerel ta pasa piki y ta logra pasa e keeper pa duna Bubali e victoria di 2 pa 1.
Di 2 partido ta bay entre Nacional cu ta nr. 2 di standing contra nr. 7 cu ta SCA di Paradera. Aki por bisa cu Nacional a domina e partido y nan delantero peligros Arcesio "Checho" Gonzales no ta haci wega y ta anota 3 goal y asina duna Nacional e victoria mereci.
Di 3 partido ta bay entre e 2 rival grandi esta Dakota Starzz cu a caba nr. 1 di standing y Inter cu no ta den su mihor aña y ta caba na di 8 lugar. Den play-off tur cos ta cuminsa di nobo y un wega ta dicidi si bo por bira campeon di 40+.
Un wega cu bastante speed y sigur calidad halto unda tur dos ta ataca constante y asina e wega ta bay aden half-time 0-0.
Ya tur hende a pensa esaki ta caba na penalty, pero aki e hungador Jair Oduber di Dakota a percura p'e unico goal di e partido y asina Dakota ta avansa p'e semi-final.

E di 4 partido ta bay entre e revelacion di 40+, esta Teachers United cu maneho nobo di Orlando y Wilmer a percura pa varios hungador nobo, mayoria di decendiente Peruano y casi full campeonato ta na nr. 1 di standing, pero riba ultimo dia ta perde di Dakota y ta bira nr. 3. Nan ta hunga contra un Caravel cu a caba na di 6 lugar.
Aki half-time ta bay aden 0-0. Den di 10 minuut di wega e delantero di Caravel, Jamil Werleman ta haya un chens y no ta basila y ta haci e wega 1-0 pa Caravel.
Net algo prome cu 12or di anochi den e hungador Rodolfo Casas di Caravel ta bula bay halto y ta haya un eleboog patras di su cabez.
El a haya un kap cu ta sangra y ta cay malo y pa seguridad ta prefera lage ey bou y yude cu ijs, mientras ta yama ambulance.
Pa 12:30 wega ta sigi, pero ya Teachers no por a haci nada mas pa empata e wega y asina e wega ta caba 1-0 pa Caravel.

Mester bisa cu Hooiberg Vets a percura pa un play-off bon organisa riba un di e veld na mas gusta p'e weganan di veterano. E siguente wega lo ta e semi final na unda Dakota Starzz lo topa Bubali y Nacional lo topa Caravel pa dicidi ken ta bay hunga final di 40+ 2017.

Aruba completo ta invita pa diasabra 16 september riba tereno di Caiquetio p'e semi-final 40+ di Fedeveta.

Implementacion di Ley Seco relaciona cu eleccion benidero

RELACIONA cu eleccion di miembronan di Parlamento di Aruba riba diabierna 22 di september proximo, Gobierno mediante e decreto nacional di 28 di augustus 2017 No.1, DWJZ/1103/17, a dicidi di declara vigente e asina yama Ley Seco, cuminsando diahuebs 21 di september 2017 pa 6'or di atardi y terminando diasabra 23 di september 2017 pa 6'or di mainta.

Durante vigencia di Ley Seco tur localidad cu tin permiso pa bende bebida alcoholico leve of fuerte mester ta cera, mientras cu ta prohibi pa bende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte cu ta den e localidadnan aki na publico, cu excepcion di e siguiente casonan:

Tiendanan cu ta bende otro mercancianan banda di bebida alcoholico leve of fuerte (p. e. supermercadonan) por keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa bende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte cu ta den e tiendanan aki;

Hotelnan y lugarnan di alohamento (logement) por keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa bende, entrega of duna bebida alcoholico leve of fuerte si no ta huespednan no-residente di e hotel of lugar di alohamento;

Restaurantnan cu ta bende bebida alcoholico leve of fuerte por keda habri, bou condicion cu e bebida alcoholico leve of fuerte den e restaurant no por ser bendi, entrega of duna, cu excepcion di restaurantnan den e edificio di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix den e areanan unda bebida alcoholico leve of fuerte por ser bendi of entrega solamente na pasaheronan saliente of di transito;

Refreskerianan cu ta bende bebida alcoholico leve por keda habri, bou condicion cu no ta permiti pa bende, entrega of duna e bebidanan alcoholico leve den e refreskeria.

En conexion cu esaki Minister di Asuntonan General mediante e Disposicion Ministerial di 31 di augustus 2017, Nr. DWJZ No.1104/17, a prohibi tur tienda, localidad of lugar cu no ta rekeri un permiso pa bende bebida alcoholico leve, pa bende, entrega y/of duna cualkier bebida alcoholico durante e vigencia di Ley Seco.

Finalmente Minister di Asuntonan General mediante e Disposicion Ministerial di 31 di augustus 2017, Nr. DWJZ No.1133/17, a prohibi uzo di instalacionnan di zonido riba 22 di september 2017 di 6'or di mainta te 8'or di anochi den un straal di 50 meter di un stembureau, si ta pa haci anuncionan di cualkier forma relaciona cu eleccion of pa toca musica.

Cuerpo Policial lo controla debidamente cumplimento di e medidanan menciona.

YMCA Aruba ta anuncia:

Otro luna lo inicia proyecto "Kids & Youth in the kitchen"





YMCA Aruba ta anuncia su e inicio di su un programa nobo dirigi na mucha y hoben, esta "Kids & Youth in the kitchen". E programa akinan ta encera diferente les di cushinamento pa mucha y hoben di un edad di 4 pa 15 aña.

E proyecto di "Kids & Youth in the Kitchen" ta forma parti di e famoso Programa Educativo y Progresivo di YMCA Aruba, miho conoci como e programa di P.E.P.
Pa solamente Afl. 50,= pa les, e mucha of hoben ta siña diferente kooktechnieken y ta siña cushina diferente sorto di cuminda. E prijs ta inclui e costo nan pa ingrediente.

Pa e periodo venidero, YMCA Aruba ta ofrece 4 diferente les, esaki ta encera un les cu topico "Breakfast" cu ta wordo ofreci riba dia 7 di october 2017. E segundo les cu e tema "Lunch" ta wordo ofreci riba 14 di october 2017. "Dinner" ta tuma luga ariba diasabra dia 21 di october 2017, y e ultimo les pa e periodo aki ta tuma luga riba 28 di october 2017 cu tema "Snacks". Cada curso ta tuma luga na YMCA Dakota di 9'or di mainta pa 12'or di merdia. Tur cursista ta ricibi un certificado na final di e curso.

E periodo di inscripcion ta habri. YMCA ta pidi tur interesado pa pasa inscribi nan yiu mas pronto cu ta posibel p'asina nan ta sigura di un luga den e curso. Inscripcion por tuma luga na YMCA Dakota, situa na Calabasstraat 1. Interesadonan cu ta desea mas informacion por tuma contacto libremente cu e staf di YMCA na e number di telefon 5823072.

Yate luhoso confiscá na Bonaire



KRALENDIJK - Dialuna 11 di sèptèmber 2017 a confiscá na Marina un yate luhoso na Bonaire. Esaki riba òrdo di Ministerio Público (OM) BES y ehecutá dor di funcionarionan di Recherche Samenwerkings Team (RST).
RST a traha conhuntamente den esaki cu Guardacosta y Koninklijke Marechaussee (KMar) kendenan na nan turno tabata den contacto directo cu Afpakteam di Còrsou cu ta traha den esaki tambe cu Bonaire.

E confiscacion di e yate a tuma lugar riba peticion di autoridad di Estádos Unídos. E sospecho ta cu e yate a keda adquerí cu placa procedente di actonan criminal. E balor di e yate ta laba den miónes di dollar.
E accion tabata un bon ehèmpel di cooperacion, pero tambe un señal n'esnan den baho mundo cu mercancia adquerí cu placa criminal no ta propiedad save na Bonaire. Loke ta bay pasa awor cu e yate ta topico di deliberacion cu autoridadnan Mericano.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 12 Sep, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.45	1.47		1.49
Zwitserse frank (per 100)	CHF	185.53	186.25		187.05
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	160.86	162.33		163.96
EURO (per 100)	EUR	210.61	212.53		214.67
Deense kroon (per 100)	DKK	27.59	28.31		29.11
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.70	22.42		23.22
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.28	22.00		22.80

Atletanan elite di pesas Jennifer Piter y Joel Kuiperi

A sali rumbo campeonato Norte, Centro Americano y del Caribe Levantamiento de Pesas na Guatemala



DI dianan 19 pa 24 september benidero, dos atleta elite den e deporte di pesas formando parti di e seleccion di pesas di Aruba lo sali rumbo pa campeonato fundamental clasificatorio na Guatemala City.
Den competencia aki e atletanan Jennifer Piter kende lo competi den categoria 63 KG y Joel Kuiperi kende lo competi den e categoria 105 KG lo sali midi forza riba plataforma contra cu e mihornan den nos region Centro Americano y del Caribe.
E evento lo ta uno clasificatorio unda mas di 15 pais lo ta presente y buscando nan representacion pa Weganan Centro Americano y del Caribe Barranquilla 2018.

Mester bisa cu e atleta Jennifer Piter lo mira accion dia 21 di september, mientras e atleta Joel Kuiperi lo mira accion riba dia 22 di september. Ambos atleta a prepara nan mes debidamente p'e competencia aki unda sigur nos por spera un bataya pa ranking di cual nan lo duna todo por todo pa por logra nan cupo den e Weganan CAC.
Tanto Jennifer y Joel tin un amplio experencia den competencianan internacional y den pasado tur dos a logra obtene medaya pa Aruba. Es mas tanto Jennifer y Joel ta poseador di varios record Arubano den e deporte di hisamento di peso.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia ebiahe di e atletanan Jennifer Piter y Joel Kuiperi pa campeonato Norte, Centro Americano y del Caribe Levantamiento de Pesas na Guatemala City, Guatemala.

Come y Baila henter anochi!

Renaissance Festival Plaza anfitrion pa e di 11 edicion di Caribbean Sea Jazz



DIABIERNA 15 y diasabra 16 di september, Renaissance Festival Plaza lo ta anfitrion pa otro fenomenal Caribbean Sea Jazz. Ademas di e line-up imprecionante cu lo tin pa e festival tin hopi atencion pa e vibracion y experencia rond di e anochinan musical. Aki mester pensa riba cos di come y bebe, bahada di solo, cocktail y mas!

Preparabo pa standnan di cuminda cu lo ofrece mesun dushi sensacion, cu e line-up di artistanan pa e festival di e aña aki. Renaissance Marketplace ta Aruba su capital culinario y ta conoci pa su variacion amplio di restaurantnan, cada un, cu nan experticio.

For di cushina local pa esun oriental, durante di e proximo Caribbean Sea Jazz bishitantenan lo haya un pakete total; e miho den musica y definitivamente e miho variacion culinario. Pa esunnan cu ta gusta algo zoet, lo tin e popular 'poffertjes' Hulandes of un dushi koffie (friu of cayente) cu Baileys of Kahlua.

E 'foodcourt' lo ta central na Renaissance Festival Plaza, cu amplio lugar pa sinta y disfruta henter e festival. Bishitantenan por sinta den e 'garden terrace', mientras ta experencia un bahada di solo y un porcion di keshi yena pa complementa e atardi.

E terasa tin un bista excelente riba escenario principal, pues no ta perde ni un minuut di e show. E 'food court' ta habri 6'or di atardi riba ambos dia.

Caribbean Sea Jazz e aña aki lo conta cu presentacion di Oruba, Esha, Caribbean Latin Jazz Xpress, Cory Henry & the Funk Apostles, Jesse van Ruller Trio, Maceo Parker, El Prove y Habana All stars, NG La Banda, Zuco 103, Rubén Blades y Shirma Rouse.

Ta recorda tur hende cu e fin di siman aki lo bishita e festival cu por paga unicamente cu tokens di Caribbean Sea Jazz.

Por cumpra esaki parti paden di e Renaissance Festival Plaza. Busca bo carchi di entrada na puntonan di benta ya conoci; entrada general $65 pa dia, un pas pa e weekend ta costa $120. Carchinan VIP ta $175 pa dia.

Pa mas informacion bishita e pagina di Facebook di Renaissance Mall & Marketplace of di Caribbean Sea Jazz. Disfruta!

Aruba danki!

Abo a haci Operacion Victoria asina grandi!















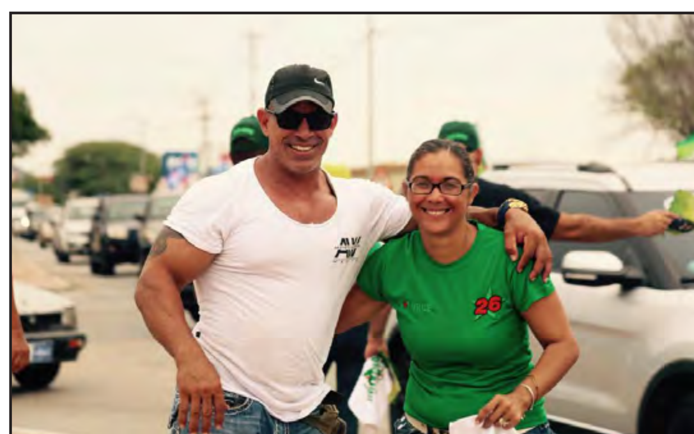


PAGINA 22 Y 23























SIN duda algun pueblo ta respalda Partido di Pueblo Arubano AVP. Cada invitacion y yamada cu ta haci, maske ta den un tempo cortico, ta haya un acogida masal for di e ciudadanonan.
E ehempel mas reciente t'e Operacion Victoria cu e partido berde a tene diasabra ultimo. Faltando dos siman p'e dia grandi di eleccion Parlamentario 2017, kier sigura cu tur simpatizante di AVP tin e material di apoyo cu nan tin mester y ta desea di tin.

Di e manera aki, hunto cu e lista di candidatonan, a tene actividad na diferente Cas di Partido rond di Aruba. Na cada centro a yega cantidad di hende pa bin busca bandera, banderin, t-shirt y otro materialnan di nan candidatonan preferi.
Na Cas di Partido principal na Playa tambe a ricibi tur esnan buscando nan carchi di miembrecia, como tambe esnan cu kier bira miembro nobo.
A registra un interes grandi tambe pa ricibi e Programa di Partido 'Aruba Padilanti: 2017-2021' pa cual partido AVP a laga traha hard copy.

Pa tur esaki AVP ta yama nos comunidad danki; Danki pa boso sosten continuo y pa demostra cu boso ta cla pa deposita boso confiansa un biaha mas den e ekipo di trabou cu ta mas capacidad y dispuesto pa sigui hiba Aruba dilanti.
Dia biaha kier extende un invitacion na henter pueblo di Arua p'e siguiente actividadnan grandi di Partido di Pueblo Arubano ta organisa.

E prome lo ta diadomingo awor 17 di september, e gran Parada Historico na caminda pa victoria cu lo cubri Aruba di punta pa punta. Sin laga afo e tradicional Parada Luminoso cu cual AVP lo sera campaña diaranzon 20 di september na Oranjestad.
Keda pendiente di mas detaye di ambos ya cu nan lo bin den transcurso di siman.

MEP: "Be the Change, San Nicolas' tabata un exito rotundo







MAS e dia yega cerca, mas animo Aruba tin pa demostra cu mester bin un cambio. Y esaki ta wordo demostra na nos partido tur dia sea ora nos bishita hende cas pa cas, ora nos ta para banda di caminda cu actividadnan di plak sticker, nos anochinan informativo como tambe na nos actividadnan den barionan di Aruba.

Diadomingo ultimo, San Nicolas tabata cas pa nos actividad pa gradici e pueblo di San Nicolas pa nan sosten na nos partido den eleccion 2017 y alabes pa presenta nos vision p'e proximo gobernacion.

Candidatonan di MEP a sali bay San Nicolas hunto cu nan campañadornan. No a dura mucho pa un caravana bastante largo forma dor di simpatisantenan di MEP cu a uni hunto cu e candidatonan p'asina bay riba.

E actividad "Be the Change, San Nicolas" tabata un exito rotundo. Un asistencia masal tabatin na cede di candidato Chris Romero. Ambiente tabata tremendo cu animacion di e bandanan local: Tsunami, Claudius Phillips & Oreo y Bito & su Steelpan. MEP ta admira y sostene nos bandanan local y kier gradici tur banda cu a entrene nos publico desde inicio di nos campaña.

E anochi aki a bira mas special y hopi emotivo, ora cu lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a yama sr. Eddie Briesen riba stage pa ricibi un homenahe di MEP den nomber di e pueblo di San Nicolas y Aruba, p'e bon trabou cu el a desplega como mandatario di nos pais. Sr. Eddie Briesen tabata Parlamentario di nos pais y tambe a fungi como Minister di Asunto Economico y di Turismo na unda no solamente el a redobla e cantidad di kamber sino tambe e cantidad di turismo di calidad trahando hopi eficiente cu su presupuesto.

Esaki alabes tabata clausura di sr. Briesen su carera politico despues di 34 aña. Sinembargo, MEP lo sigui conta cu conseho, sosten y experticio di Edison Briesen y MEP ta gradici sr. Eddie Briesen pa tur locual el a haci pa nos pais.
E anochi exitoso a clausura cu sorteo di rifa cu placa cash na unda MEP tin tres ganador. Esaki a tuma lugar riba stage mes den presencia di e publico presente y e banda Oreo den background.

Den e ultimo dianan cu falta pa eleccion, MEP ta sigui cana den pueblo hibando su mensahe di speransa. MEP t'e unico solucion pa trece cambio pa mihor pa nos pais. Dia 22 di september, duna nos bo voto di confiansa y hunto nos lo logra e cambio cu nos tur merece.

Post Aruba lo entrega paketenan di Europa laat pa motibo di backlog

Y como compensacion lo extende su tarifa special pa un siman y mey mas



DEN e dianan aki e mailnan di Post Aruba N.V. cu ta bay Europa no por sali pa motibo cu tin un backlog (acumulacion di post) na e aeropuerto di Schiphol (Hulanda) y te dia 13 di september lo tin embargo, segun e comunicado cu Post Aruba a ricibi.

Ta informa tur esnan cu a manda un pakete pa Hulanda recientemente, cu e pakete lo keda entrega manera cu e problema di acumulacion wordo soluciona na Schiphol.

Pa loke ta e tracking, esaki ta traha pero lo indica cu e paketenan ta na e aeropuerto di Schiphol.
E backlog aki no tin nada di haber cu Post Aruba of su tarifa special, pero e situacion aki ta en general, e ta conta pa tur pais cu ta manda post pa Hulanda.
Como compensacion pa clientenan cu no a logra manda nan paki pa Hulanda durante e periodo di e tarifa special pa motibo di e backlog, Post Aruba ta extende e special aki te cu dia 20 di september 2017.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta Post Aruba N.V. y Aruba Stamps.

Jacky van Putten (POR):

Un ser femenino den mundo masculino di deporte



DEPORTE ta wordo domina dor di dirigentenan masculino. Historicamente nan ta carga tur liderazgo den e mundo di deporte. Si nos mira nos organisacionnan deportivo aki na Aruba tambe hende homber ta dominante. Mundialmente nos como hende muher ta keda atras, sea cu no ta brinda oportunidad na nos of simplemente nos no ta interesa den funcionnan di liderazgo den fundacionnan deportivo. Esaki no ta conta pa deporte so, politicamente tambe e arena ta domina pa hende homber, segun Jacky van Putten.

Ultimo añanan nos por a mira un cambio si na unda Ministernan y Parlamentarionan femenino a wordo eligi of nombra. Mas y mas partidonan politico ta fortalece nan lista cu candidatonan femenino. Mi ta di opinion cu e eleccion aki lo ta determinante pa nos rol femenino den politica. Ta tempo pa apoya nos cu bo voto y habri e caminda p'asina nos por influencia nos gobernacion y e rumbo di nos pais.

Den mi ramo tambe, deporte, nos mester mas participacion di nos ser femenino. Pa añanan mi a para wak con oportunidadnan den maneho di deporte ta wordo brinda na e hende hombernan y nos cada bes ta keda afo. Mester bin un cambio den esaki, nos aporte na deporte ta importante y nos mester ta cla pa tuma posicionnan clave den e maneho di deporte. Deportenan cu ta domina pa hende homber sistimaticamente ta haya mas importancia, mientras deportenan cu ta practica pa sernan femenino ta wordo neglisha, van Putten ta splica.

Dia 22 di september bo voto femenino por trece a cambio. Como unico politico femenino cu ta representa deporte riba un lista y cu un plan concreto p'asina mehora nos deporte, trece bek na nos scolnan y barionan, bo sosten ta importante. Mester por pone un ser femenino den e mundo di deporte y trece un vision diferente, un maneho cu vision y cambia e rumbo di nos deporte. Mester involucra mas hendenan hoben, prepara cu e curason pa nos deporte, mester un aire fresco cu lo percura cu tin transparencia y un maneho realistico.

Como ser femenino cu a para 35 aña pa deporte y ta profila su mes rib'e plataforma nobo POR, mi experiencia y mi vision lo percura cu bo yiunan lo haya e oportunidad pa eherce nan deporte y percura cu den tur bario y scol tin facilidadnan debido y profesionalnan prepara pa asina nos hubentud por desaroya nan mes leu di criminalidad. Bo voto lo habri e porta pa nos, bo sosten lo pone un ser femenino den e maneho integral di Gobierno pa cu deporte. Mucho aña a pasa cu e oportunidad no a wordo brinda. Ban p'e cambio vota 11 riba lista di POR, asina Jacky van Putten di POR a declara.

Partido MAS:

Politiconan mester stop cu engañonan populista pa gana voto



FOR di algun tempo caba partido MAS a tuma nota di varios engaño populista cu ta tuma lugar na momento di campaña.
Partido MAS ta convenci cu esaki mester stop y nos mester keda den cuadro di realidad. Un di e promesanan cu ta wordo haci ta cu lo baha e rate di AZV.
Si politiconan a busca mas informacion, nan lo a descubri cu e fondo di AZV n'e momentonan aki ta coriendo den deficit y e debe ta astronomico, segun Holmo Henriquez, lider di MAS.

MAS ta puntra e ora, con bo ta bay reduci e rate aun mas? E simplemente no ta logico. Partido MAS no ta descarta cu politconan sa di e informacion aki, pero ta prefera di engaña e pueblo.

Esakinan ta cosnan di cual nos politiconan mester ta mas sincero cu pueblo y no bay den actonan asina di populismo djis pa gana voto. Enberdad nos ta den porta di elecion y nos a tuma nota cu tin varios politico ta trece promesanan riba mesa cu despues no por cumpli cu nan.

Partido MAS ta kere cu esaki ta hustamente loke no mester pasa. Mester ta sincero cu otro y no bay den e mesun rutina di semper di campaña ta un cos y goberna ta otro. Sr. Holmo Henriquez ta kere cu no por bay gaña pueblo cu algo y despues nan ta keda sorprendi cu algo otro. Esaki nos por compara cu loke a pasa cu BBO.
A priminiti di kita esaki, pero nunca e no a pasa.

Esaki ta loke MAS kier trece na atencion di e pueblo como cu ta preguntanan cu nos mester haci nos mes di promesanan falso cu a keda haci.

Pa loke ta trata BBO, tur hende por corda cu e promesa e tempo ey tabata cu lo elimina esaki, mientras cu awe e ta mas halto cu anteriormente. Banda di esaki Partido MAS a observa cu tin x-Ministernan cu tambe tabata coresponsabel di e engañonan aki y a priminti entre otro un Aeropuerto na San Nicolas cu nunca a sosode y awe ta laba man, pero ta sigui haci cosnan di populista cu no por bay cumpli cune.

Partido MAS ta boga tur politico pa ban ta sincero cu pueblo. Esaki ta mescos cu e situacion actualmente di pensioen. Hopi t'esnan cu ta bin pinta un scenario bunita pa nos grandinan y ta propone, p.e. flex pensioen.
Sinembargo despues cu Partido MAS a busca informacion di fuentenan veridico, a resulta cu e fondo di SVB tambe ta core risico.
Investigacionan ta duna di conoce contrario di loke politiconan ta campaña cune, mester hisa e edad di pensioen sino lo conoce problemanan serio den e fondo.

Partido MAS ta haya hopi tristo cu politiconan ta hunga cu sentimento di nos grandinan y ta gaña nan cu por bay baha e edad di pensioen, mientras cu esaki no ta realistico. Partido MAS di otro banda, ta mira e situacion real y ta kere cu pa yuda nos grandinan y salvaguardia e fondo di SVB, lo mester haci esaki di otro forma. Un direccion cu mester pensa riba dje ta elimina belasting riba nos pensionadonan p'asina merecidamente nan por disfruta un poco mas di nan pensioen despues di a traha duro pa nos pais.
Pa finalisa Partido MAS ta haci un suplica na tur politico pa ta sincero cu nos pueblo como cu na final di dia, ta pa nos pueblo nos ta traha.

Gerlien Croes, candidata no. 19 di AVP:

Continuacion di proyectonan cu ta forma e comunidad ta importante pa Aruba



RENOBACION di curiculum na scolnan di Aruba y continuacion cu digitalisacion di e metodonan pa duna les ta algo masha importante den Educacion.

Gerlien Croes, candidata no. 19 di AVP, tabata presente den un conferencia di prensa di AVP dilanti di e edificio nobo di Prinses Amalia Basisschool, cu ta e ehempel di e modernisacion cu AVP kier logra den educacion na Aruba y unda cu a papia di e plannan pa cu Educacion den e proximo Gobernacion di AVP.

E joya di edificio di Prinses Amalia Basisschool, el a bisa, ta forma parti di idea unda cu AVP kier guia y hiba Aruba. E edificio di e scol aki, el a bisa, ta demostra e parti di inovacion, e base cu kier crea pa e desaroyo di conocemento na Aruba.

"No solamente pa nos muchanan, pero tambe nos hobennan, nos grandinan. Como parti di e programa di e partido, nos kier sigui desaroya un pilar economico pa Aruba, un pilar di exportacion di conocemento. E crecemento y desaroyo di nosmuchanan y hobennan ta cuminsa for di chikito", Gerlien Croes a expresa.

E ariba, segun Gerlien a bisa, ta e base cu AVP den Gobierno ta bay pone, ademas di continua cu renobacion di e infrastructura den Enseñansa.

Ademas di esaki, mester sigui digitalisa e sistema di duna les, ekipa e scol y docentenan cu e hermentnan necesario. Pero tambe el a bisa cu banda di introduccion di un "cluster 4 school", na unda e muchanan por sigui scol normal y haya ayudo den cualkier problema di comportacion cu nan por tin, mester sigui inverti den educacion. Principalmente dun continuacion na proyectonan cu ta forma e comunidad, manera "Nos Atardi", pero tambe rebiba e centronan di bario.

"Poco poco mester crea e comunidad di conocemento, cual ta necesario pa sigui desaroya pais Aruba", Croes a expresa.

Den e Programa di Partido den e seccion di Educacion, tin algun punto importante cu AVP ta bay concentra riba den e proximo Gobernacion y cu ta cay bou di e capitulo di: Renoba nos sistema di enseñansa.

Bou di e titulo di Renoba Sistema di Enseñansa tin 5 aspecto cu ta resalta, segun Croes.

Esakinan ta: stimula uzo di tecnologia den scol; mehora cooperacion entre docente-mayor-studiante; crea mas facultad na Universidad; introduci mas scol pa muchanan cu necesidad special y elimina e sistema di "keda sinta".

Henter comunidad ta invita

Partido POR lo tin su parada di cambio

Diasabra awo dia 16 di september



POCO poco nos ta yegando na final di loke tabata e temporada di eleccion 2017, un aña cu tin un Forsa Nobo despues di hopi tempo atrobe aki na Aruba. Gradiciendo pueblo pa e bon reaccion y pa e tremendo recepcion cu nos a ricibi durante di henter e teporada di campaña.

Partido POR e partido di pueblo kier invita henter comunidad pa forma parti di e "Parada di Cambio" di POR E Forsa Nobo saliendo for di Frans Figaroa 6'or di atardi.

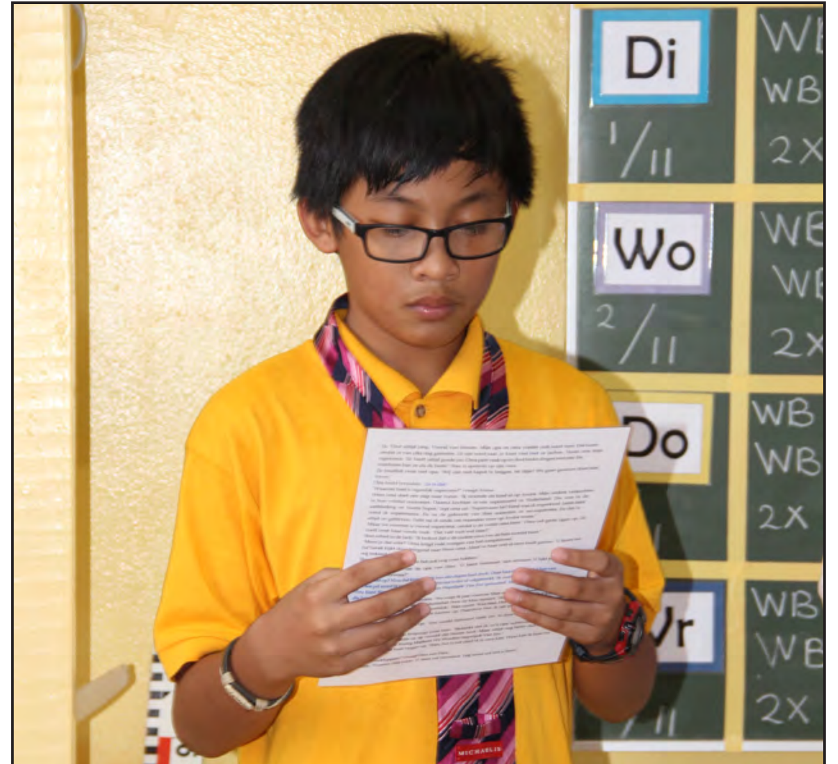
E parada lo termina na Mabon na cas di candidato di POR sr. Alan Howell (Caya Mangasina #61), unda cu lo tin animacion musical di diferente bandanan ya for di trempan anochi. Bandanan invita ta Tsunami, D'Licious y Caribbean Band.

Uza bo creatividad y decora bo auto cu sticker, bandera y luz y join henter e team di Forsa Nobo pa e parada diasabra awo dia 16 di september. No perd'e, ban celebra hunto e cambio cu ta na caminda dia 22 di september proximo!



Biblioteca ta presenta

Autor pa Festival di Buki pa Mucha 2017







BIBLIOTECA Nacional Aruba ta preparando pa trece otro Festival di buki pa mucha. Esaki ta bira e di 25 edicion di Festival di buki pa Mucha.

Den siman di dia 6 pa dia 10 di november un grupo di autor di buki pa mucha, ilustrador y contadornan di storia ta bishita mas o menos sesenta scol, primario, basico y special, riba nos isla. Nan ta bishita scol pa conta storia, papia tocante buki cu mucha y pa stimula mucha pa lesa.

E edicion aki tin como lema 'Wanta... sigui lesa, no spanta!' y e ta bay ta un siman cu buki di monster y spirito y otro storianan yen di suspenso. Logo di e festival ta di ilustrador Mariëlle van Beek. E ta priminti di bira un siman yen di actividad pa mucha. Muchanan cu no ta haya presentacion na scol por bishita Biblioteca despues di merdia, tanto na Playa como na San Nicolas.

E apertura ta diabierna 3 di november patras di edificio di Biblioteca den George Madurostraat. Biblioteca ta spera Sjoerd Kuyper (autor di e regalo di siman di buki), Jeroen Hoogerwerf, Paul van Loon cu Manisha van Loon, Curt Fortin cu Nick van Leent for di Hulanda.
For di Corsou, Roland Colastica, Alvin Inecia (Tio Ali) y Crisen Schorea. Di Boneiro ta spera Gabriel Mercera (Tio Gabi) y Kathleen Thielman. Loeki Morales ta bini for di St. Maarten y Hilli Arduin ta un autora di buki pa mucha di Surnam.

E grupo local cu ta contribui na e festival tan gusta ta consisti di Stan Kuiperi (illustrador di e buki di siman 2017), Gino Vrolijk, Liliana Braamskamp-Erasmus, Vanessa Paulina, Sergio Tjie-A-Loi, Emerita Emerencia, Irmgard Frans, Richard Dabian, Lientje Maduro y Lily Henriquez.

Gobierno trahando cu autoridad local y di Reino pa brinda tur asistencia na St. Maarten



CU e proposito di comunica na famia y amigonan di Arubiano na St. Maarten, Prome Minister Mike Eman a bay radio dialuna merdia pa informa di e prome dos buelonan comercial cu a logra canalisa pa bin Aruba for di e isla seriamente afecta pa horcan Irma. E buelonan ta resultado di e esfuerzonan cu Gabinete Mike Eman II a bin ta haci for di prome cu St. Maarten a keda impacta p'e fenomeno natural.
Nan ta inclui coordinacion cu diferente instancia y autoridad local, ademas di Reino pa dirigi e recursonan humano y material, di e mihor forma posibel pa nos rumannan na St. Maarten.

Prome Minister Mike Eman personalmente a reuni for di inicio di siman pasa cu directiva di entre otro: Rampenbureau, Cuerpo di Polis, Cuerpo di Bombero, Departamento di Trabou Publico (DOW), Cruz Cora y tambe Departamento di Salud Publico.
Un di e prome decisionnan y stap cu a tuma tabata e tramitacion via Ministerio di Defensa di Hulanda, pa personal di Arumil por uni n'e soldatnan di Marina Hulandes cu a biaha pa isla pa haci rescate y duna prome asistencia.

"Nos Arumil ta completamente incorpora, pa cual nos ta sumamente gradici cu nan sinti di solidaridad asina halto pa yuda nos isla ruman den e sitacion dificil aki," asina Premier Eman a expresa durante su entrevista en bibo na radio.

E atencion cu Gobierno di Aruba a duna e desgracia na St. Maarten tabata diario evaluando e dañonan atrabes di e canalnan oficial y asina preparando na Aruba n'e manera cu lo ta mas util. N'e momentonan aki tin na Aruba ekiponan di infrastructura y salud publico, entre otro, cla pa sali, n'e momento mas indica.

Den asistencia pa St. Maarten

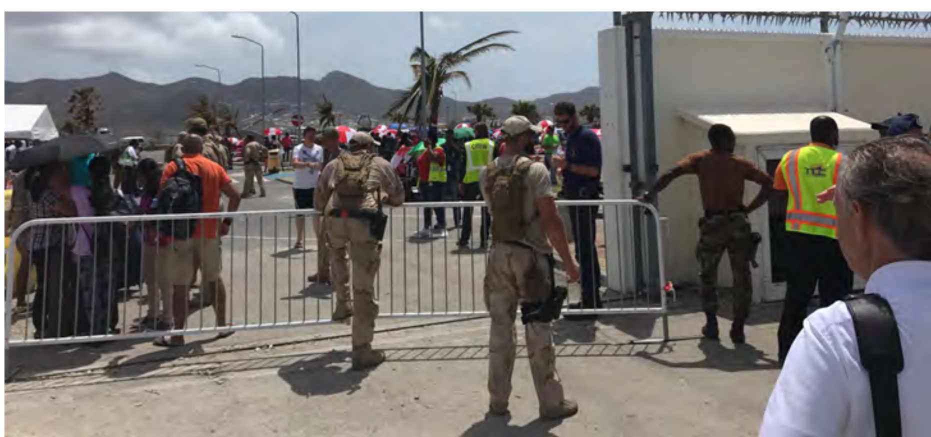
Aruba hunto cu Defensa di Hulanda a transporta pashentnan urgente

ADICIONAL n'e asistencia cu Pais Aruba ta brindando nos rumannan di St. Maarten den aspecto di rescate y reconstruccion, Prome Minister Mike Eman a bay en bibo na radio dialuna merdia pa avisa famia y amigonan di Arubianonan pega na St. Maarten, cu a logra dos buelo pa cuminsa trece nos hendenan bek.
E buelonan aki ta bin despues di a atende debidamente cu e urgencianan medico di mas grave, por ehempel, e pashentnan di dialyse cu a yega diasabra anochi.
Durante su turno na radio, Prome Minister Mike Eman a splica cu e reto directo despues di e pasada di e horcan na St. Maarten, tabata e comunicacion aereo cu na prome instante no tabata existi mes mas.
"Poco-poco a restablece un comunicacion aereo cu a pone cu, na prome lugar, e aspectonan di urgencia medico a hunga un rol hopi importante. Hunto cu avionnan di Defensa di Hulanda nos a logra di por a duna transportacion na un cantidad di pashent cu a bin Aruba y Corsou," tabata e palabranan di e mandatario.
Manera ta conoci, Aruba a tuma mas di 20 pashent caba cu a bin pa haci dialyse. Segun Premier Eman e ayudo ta nifica un reto grandi pa nos isla ya cu, aunke nos ta conta cu e ekipo necesario, mester a percura p'e personal por draai 24/7 cu tanto pashent.
"Pero mirando e urgencia, y den hopi caso e riesgo di bida, nos ta haciendo e imposibel posibel; dunando e servicio aki na pashentnan cu nos a trece di St. Maarten," Prome Minister Eman a bisa.

Algun di e pashentnan cu a yega Aruba den fin di siman tabata tambe pa motibo di operacion urgente. Pa nan tambe a regla tur aspecto di logistica. Gobierno di Aruba ta gradici tur instancia y individuo cu ta cooperando den e esfuersonan aki.

E isla parse manera Apocalipso.....

90% Di tur structura na St. Maarten a sufri daño



WILLEMSTAD - No tin manera pa describi e desolacion y destruccion cu a keda na St. Maarten después cu orcan Irma a pasa.
Tur hende cu no ta biba riba e isla y hasta esnan cu sí ta biba na St. Maarten ta buscando manera pa bandoná e isla.
Richeron Balentien di Radio Direct-TV a bay haci un raportahe y a describi un cuadro desolador. Poco-poco Polis ta arestando e boefnan mas grandi y dialuna a yega avión cu remedi, pero e hospital no ta traha.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon
pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di:



Vuida Stephanita B. Milano - Klepper

Mihor conoci como mamai of manita
* 30 oct 1942 + 2 sept 2017
Defunto casa + Efraim (Fenchi) Milano

Na nomber di su

Yui stima: Gregory Milano y Judith Rojas Garcia
Nieto y nietanan stima:
Milangela Mila Milano y Osman Atmaca
Milangelo Greg Milano y Nishanthi Stein
Josefina Alvarez
Giorgino Alvarez
Ex Suegra: Angeline Wever y Gerton van de Logt
Rumanan: Señora Vuida + Elizabeth Tromp y famia
Señora Vuida + Ninita Zievinger y famia
Flora Jacobs y famia
Dominico y famia
Angela y famia
Johannes y Mena y famia
Tanta: Angelica Zievinger (Lica)
Omo Marcelo Gomez (Mo Cheche)
Su mihor amiga y amigo: Buchi y Mena Geerman (Hulanda)
Amiganan di cas: Rika, Shirley, Diana, Aurita, Joly, Janine, Jachi,
Manera ruman: Ligia Maria y famia
Corina Feliciana y famia
Elio Tromp
Jolanda Boekhoudt
Manera yui: Elmira Winterdaal y famia
Gwendeline Geerman y famia
Gisela Arends y famia
Tanta y Omonan, Comer y compernan, Primo y primanan, Subrina y subrinonan, Swa y cuñanan, Ihanan, su bon bisiñanan y demas famia y conocirnan.
Famianan: Milano, Klepper, Zievinger, Tromp, Jacobs, La Rosa, Winterdaal, Maduro, Peterson, Maduro, Harkelijn, Wever, Rojas - Garcia, Arends, Gomez, Harms, Carolina, Montero, Alvarez, Stein, Fingal, Geerman, Henriquez, Loefstok, Boekhoudt, Lo-fo- Sang, Solognier, Angelo-Restrepo, Vrolijk, Franken, Guzman, Cornelio, Ras, Martis, Hoek, Sanchez.

Na bida Mama di kibaima (softball team)

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diaranzon 13 di September 2017, for di 2' or y 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Oportunidad pa duna condolencia di "Mamai" lo ta dialuna 11 y diamars 12 di september for di 7' or pa 9 or di anochi na cas Dividivistraat 1.

Nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a keda sin menciona un of otro famia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Den cunucu di yerba berde, dorna cu rosanan, su flor predilecto, a bay sosega den braza di Señor, compaña pa su mama y tata: Sheshe y Benito Maduro, su casa: Cheban Maduro, su rumannan: Ruby Naranjo, Hyacinto Maduro, Oncha Everon, Carmen (Sjon Ca) Lampe y Carolina (Sjon Li) Maduro

Nos mama, wela, tanta y cuña stima



Sra. vda. Maria Theresita Maduro-Maduro

*29-11-1927 - †08-09-2017
Mihor conoci como: Teye, juffrouw Theresita
Kende a dedica mas di 40 aña di su bida, educando muchanan den enseñansa basico (SKOA)

Na nomber di su:
Yiunan:
Ria Maduro
Octavio (Bichi) Maduro y Glenda Falconi
Casilda (Ada) y Francisco Sanchez-Maduro
Geraldine (Gera) Maduro

Nieta:
Carliza y Gregomar Croes-Maduro

Nietonan:
Javier Maduro
Daniel Maduro

Sobrino- y sobrinanan cu a trate durante su bida:
Jos Infanzon-Maduro y famia
Lenny Angela-Naranjo y famia
Jenny Naranjo y famia
Rosario Naranjo y famia
Franklin Naranjo y famia

Tanta di respet:
Annette Lampe-Maduro

Demas sobrino- y sobrinanan, primo y primanan, ihanan y demas famia

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diaranson 13 di September di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diamars 12 di September di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa Edmund Harms Foudation.

Disculpa nos cu si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.

REST IN PEACE.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita;
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual, cu mi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos ruman, omo, swa, sobrino y primo stima:



Richard Albert Dirksz

Mihor conoci como: "Shati"
*15-01-1969 - †09-09-2017

Na nomber di su:
Mayornan:
†Sra. Clara Dirksz
†Sr. Leoncio Dirksz

Mescos cu un mama y tata y ruman durante e ultimo añanan aki:
Sra Catharina y Jacintho Franken y famia
Rumannan:
Maria y Benito Dirksz y yiunan
Lorenzo Dirksz
Agustin Dirksz y Ligia y yiunan
†Monica Dirksz y yiunan
Antonio Dirksz

Tanta y omonan:
Jacenta Werleman – Dirksz y yiunan
†Agripina Tromp-Dirksz
†Estebania Dirksz y yiunan
†Juan Dirksz
†Francisco Dirksz y yiu
Rosa de Lima Dirksz
Julio (Buchi) Dirksz y yiunan
†Marco Eusebio Dirksz
Apolinario (Poy) Dirksz y yiunan
†Filomena Weleman-Dirksz y yiunan
†Leonardo Dirksz y yiunan
†Maximina Dirksz y yiunan

Sobrino(a)nan: Olinda Dirksz y Franklin Wever, Theodoro Dirksz y famia, †Eleteurio Dirksz y famia, Cecilio Dirksz y Magaly Prescott, Francisca Dirksz y famia, Cristina Dirksz y Victor Aparicio Wernet y yiunan, Anthony y yiunan, Fernando Dirksz y famia, Maureen Dirksz y Carlos y yiunan, Isabella Dirksz y pareha y yiu
Demas sobrino(a)nan, primo y primanan y demas famia cu ta hopi pa menciona

Su bon amigonan di cas, Iglesia cu e la bishita durante 20 aña: Iglesia Avivamiento

Famia: Dirksz, Ras, Wernet, Franken, Werleman, Tromp, Prescott, Fingal, de Leeuw, Croes, Leonardo, Rasmijn, Danje, Brete, Dorothal, Vrolijk, Peña y Bonilla

Nos humilde disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia of conocir
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 15 di september na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason,
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Crispiano Thiel,
miho conoci como "Crismo"

* 26-09-1947 + 09-09-2017

Na nomber di su compañera:
Guillermina "Mimi" Croes

Rumannan:
Vdo Juan Thiel
Vicente "Bibi" y Victoria Thiel-Dirks
Gregorio "Coco" y Vera Thiel-Croes
Ramon Thiel
Lorenzo "Denchi" Thiel
Luis "Lulu" Thiel
Norma Thiel
Edna Thiel
Marjorie y Erwin Croes-Thiel

Swa: Vdo. Juan Jarzagaray
Sobrino- y sobrinanan:
Elvia, Roli y Mechi
Frido, Mildred y Ivo
Maybelline
Chelito y Jullisca
Gregory y Aldrich
Jaldhyr y Josanne
Zulaika y Joanne

Rumannan di Mimi:
Filomena y Epifanio Tromp y famia
Louis y Odette Croes y famia

Amigo di cas: Danilo Vrolijk
Primo- y primanan, comer- y compernan, amigo- y amiganan, ihanan, ex-integrantenan y integrantenan di Mariachi Perla, Mariachi Aruba, Mariachi Guadarin-cana, Mariachi Lirios del Campo, Coro mixto di Paradera, Coro Carismatico Paradera y demas famia: Thiel, Croes, Jarzagaray, Geerman, Dirks, de Freitas, Tromp, Solognier, Irausquin, Trimon, Cordero, Fingal y Maduro.
Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entiero lo tuma lugar Diaranson 13 di September 2017 for di 9 or – 11 or di mainta na Aurora Funeral Home, Despues pa Santana Catolico na Paradera

En bes di flor of krans preferibel haci un donacion na Pasadia Briyo di Solo.
Si en caso nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi nos disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Sr. Daniel Hernandez

Mihor conoci como Dan
*06-03-1931 - †11-09-2017

Na nomber di su
Esposa: Eva Hernandez- Koolman
Yiunan: Maritza Hernandez
Glenda Hernandez
Roland Hernandez y Nyeela Wanopa
Mirla y Gilbert Maduro-Hernandez
Nieto(a)nan: Archard Tromp y Ghislaine Dabian
Aldrich Tromp
Yassin Lhaiba-Olaf de Jong
Laura Amzand
Justin Maduro
Kaylee Shea Maduro
Manera nieta: Jelixie Bislip
Bisanieta: Arziani Tromp
Rumanan: Benny Hernandez na Hulanda
Sita y Hank Landman-Lampe y famia na Australia
Manuel y Rita Lampe-Jansen y famia
Swa, Cuñanan y famia:
Matias y Monica
Koolman y famia
Vda. Agrepina Koolman-Lopez y famia
Vdo. Charles Croes y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, amigonan y conocirnan, bisiñanan demas famianan, compañeronan di SABA Centro Cuido San Nicolaas y Zustersnan.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 16 di september na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia; Aurora Funeral Home, diabierna 15 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia
fayecimente inespera di nos
esposa, mama, suegra , abuela y cuña



Ethlyn Filomena Isidora

Curacao * 11-11-1950 - Den Haag † 06- 09-2017

Na nomber di su
Esposo: Henk Hennep
Su Yuinan: † Nadine Hennep
Omar y Christina Hennep- Vega na Hulanda
† Roderick Hennep
Su nietonan: Esli y Ibrahim Hennep na Hulanda

Su swanan: Samuel Hennep y famia na Hulanda
Theo Hennep y famia
† Herman y Jutta Hennep y famia
Philomena y Wilfred Cheng Hennep

Su tio Hypolito Apostel y famia na Curacao

Su amiganan stima: Disainy Kastaneer Birginia, Disnarda Kastaneer, Brigida Gijsberta, Mary y pastora Ethline Capello Stamper y su ruman'nan di "Dios cu Nos" na Hulanda

Tur su tanta y omonan, prima y primanan na Curacao, Aruba, America y Hulanda y demas famianan Isidora, Clemencia, Hennep, Vega, Arteaga, Cheng, Leito , Apostel, Ruiz, Janzen , Orman, de Cuba, Hoevertsz, Fos , Wal, Clement, Rock, Sophia, Mathew, Pieters, Allee, Seymour
Kier a invita tur su ex-coleganan di scol, su amigonan y conocirnan y su rumannan den Cristo pa asisti na e acto di entiero.

E restonan mortal lo ta reposa na Royal Funeral Home diahuebs 14 di September 2017 for di 14.00 te 16.00 unda tin oportunidad pa condolencia y despues lo nos compaña Ethlyn pa su ultimo lugar di sosiego den Santana Catholico na Playa.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona nomber di un famia, amiga of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Rest In Peace

Detencion pa maltrato relacional

WILLEMSTAD - Dialuna 11 di sèptèmber 2017, alrededor di 10 or di mainta, Central di Polis a dirigí un patruya den area di Playa Canoa pa un caso di maltrato y caminda e homber tin menos bon intencion pa cu su casá. E pareha ta coriendo den un pick-up shinishi cu berde.

Patruya cu a bay den e area a bin topa cu e pick-up stacioná na un cas den Kirindongo abou.

N'e sitio un dama a aserca e patruya. E dama a declará na Polis cu e tabatin un discusion cu su casá na momento cu nan tabata coriendo den e pick-up. E homber durante di e discusion a maltraté y kibra su blusa.

Na momento cu nan a yega cas bek e dama a core baha for di e pick-up bay busca yudansa. Durante cu Polis tabata atendé cu e dama, e casá a cana bin entregá su mes na Polis.

Polis a detené e hòmber sospechoso U.G.L.B. naci na Còrsou di 32 aña di edad en conecion cu e maltrato relacional ariba mencioná. A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

THE LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul; He leadeth me in the path of Righteousness for his name's sake. Psalm 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di



Sra. vda Olive Vrolijk-Ferguson

Mihor conoci como "Olivia"

*04-12-1936 †07-09-2017

viuda di Calixtol Vrolijk

Na nomber di su:

Rumanan: Hermione St. Bernard y famia na Greneda
Donald O. Ferguson y famia na Inglatera

Yuinan: Carlos D. Vrolijk y famia na Hulanda
Wendy y Ray Joseph
Armando Vrolijk y famia na Hulanda
Alicia Vrolijk
Ricardo Vrolijk
Cathy Odor y famia
Juancito Vrolijk y famia na Merca
Alex Vrolijk y famia na Hulanda

Nietonan: Roseanne Vrolijk
Shawn William Gomes
Mick Vrolijk
Conner Vrolijk
Jairo Vrolijk
Jonathan Odor y famia
Francis Odor y famia
Suhaila Velthorst Odor y famia

Cuña: Sara Vrolijk y famia
Irma y Juan Vrolijk
Annie Dijkhoff y famia

Comer: Agatha Felepa Maduro y famia

Sobrino y
Sobrinanan: Jacobo Croes
Veronica Croes y famia
Elizabeth Croes y famia
Maria Filomena Odor y famia
Nilo Vrolijk y famia
Len Ferguson y famia na Greneda y Trinidad
Kevin St. Bernard y famia na Greneda
Linda St. Bernard na Inglatera

Ayudante di cas: Rebeca Rivas

Amigonan di cas, bisinja, conocirnan y demas famianan:
Vrolijk, Joseph, Ferguson, Odor, Croes, Jarzagaray, Oduber, Kelly, Britton, Maduro, Fingal, Koolman, Hek, Gomes, Danny.

Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di condolencia y cremacion, cual lo tuma lugar Diahuebs 14 di September 2017, na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.

Nos disculpa si den nos tristeza por a lubida un of otro familiar y Amistad.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Eufracio Haseth

*13-03-1936 - †11-09-2017

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 15 di september na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di Atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diahuebs 13 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



Sr. Gregorio Arturo Willems

Mihor conoci como Dudu

*08-05-1934 - †11-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Le dijo Jesus: "Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mi, auque esté muerto, vivirá."

Cu inmenso tristeza y dolor den nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta anuncia e perdida grandi di nos mama stima na e edad di 72 aña



Thelma Maria Ranes-Suárez

*14-08-1945 - †06-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Laga tur locual, cu ta spera mi ta bunita;
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual, cu mi laga atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke e la haci y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Marcelino G. Dewindt

*16-01-1943 - †08-09-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Zobaida Baroud (POR):

Nos hobennan y nos grandinan ta mi prioridad



MI nomber ta Zobaida Baroud y aproximadamente 20 aña pasa mi a muda for di hermana isla Bonaire pa Aruba. Desde mi yegada aki na Aruba mi a lanta mi propio negoshi mirando cu comercio ta den sanger di mi famia. Despues di tin mi propio negoshi mi a dicidi di bay traha na e scol di medicina aki na Aruba, esta Xavier University School of Medicine, un trabou cu mi a eherce pa 10 aña.

Durante transcurso di e añanan cu mi tin ta biba na Aruba mi a topa hopi reto cu a ponemituma e decision y posicion den cual mi ta awor: Forma parti di e partido nobo, e Plataforma Nobo, POR, segun Zobaida Baroud.

POR, manera su nomber mes ta bisa ta para pa Pueblo Orguyoso y Respeta. Puntonan cu ta di suma importancia den mi bida mescos cu principionan. Aruba ta disfruta di un comunidad di diferente cultura y nacionalidad cu hunto y cu respet mutuo ta forma e forsa di e isla.
Algo cu desde chikito nan a inculca den mi.

Dor di ta un ex miembro di Lions Club di Bonaire y trahando cu e Universidad mi tabatin e oportunidad di sirbi nos comunidad alcansando diferente ciudadano den tur ramo y edad.
Mas cu tur nos por a alcansa esnan cu ta mas vulnerabel den nos comunidad. Personanan cu menos priviligio y oportunidad.

Nos a bishita fundacionnan, Casa Cuna, Imeldahof, nos Comunidad, Stroke Foundation y hopi otro lugar, mucho pa menciona. E experencia aki a habri mi wowonan pa cu kico ta biba den nos comunidad y cu no tur cos cu ta briya ta oro, Baroud ta splica.

Mi encuentro cu e hobennan di awendia ta loke mas a impactami, den varios caso por a mira cu nos balornan ya no t'ey manera antes. E hoben hopi biaha no tin e atencion ni e oportunidad pa por desaroya den un ambiente sigur y cu guia adecua. Esaki semper a keda un meta den mi bida. Por alcansa e hobennan aki y brindanan e oportunidad cu nan mester, duna nan e man cu lo percura cu nan no cay den man di criminalidad y motivanan p'asina nan por alcansa nan potencial den bida. Esaki ta mi rason pa tuma e reto como un ser femenino y subi un partido politico cu den su programa ta boga pa e mesun ideanan aki, Zaboud ta mustra.

Mi a haya mi mes den e vision, e programa y e candidatonan di POR. Como un team nos lo por trece e cambio aki na unda nos hubentud ta central y e millennials ta nos futuro. Nan mester di nos apoyo. Delincuencia den nos hubentud ta halto y mester ta un punto cu mester wordo atendi mas pronto posibel.

Bishitando barionan den mi campaña electoral mi a conoce hobennan cu a habri nan porta di cas y nan curason contandomi cu nan bida ta rondonan di actonan contra ley, pero nan ta opta pa busca un miho futuro.

Ta haci dolor pa mira esaki unda algun di nos hobennan cu en bes di pensa riba nan futuro ta pensa pa haci malo y esaki dor cu no tin un guia sea na cas of rond di nan, Zaboud ta remarca.

Mi bishita na Paviljoen y den bario mi curason tambe a bay pa nos grandinan. Nan lucha, nan dolor y sufrimento. Nos sociedad ta lubida cu nan mester di nos ayudo, nan mester di nos atencion y amor. Mi por a wak hopi lagrima y sinti nan isolacion y falta di atencion.

Mi meta, mi empeño ta nos hobennan y nos grandinan. Cu POR mi ta mira cu mi lo por trece e cambio y afecta positivamente e bida di esnan mas vunerabel den nos comunidad.

Mi lo ta 22 september riba lista di POR y ta conta cu bo sosten na nos partido y bo voto na mi persona pa e CAMBIO, Zaboud ta conclui.

Zobaida Baroud (POR):

Nos hobennan y nos grandinan ta mi prioridad

CIBC ta haci un donacion di 450 mil dollar na organisacionnan cu ta provee apoyo humanitario na e areanan afecta dor di Horcan Irma. E fondonan, cual ta inclui un donacion via CIBC FirstCaribbean su fundacion ComTrust, lo wordo distribui dor di Cruz Cora y otro agencianan local cu ta encarga cu esaki.

"Horcan Irma tabatin un impacto devastador rib'e islanan den norte di Caribe, en particular The British Virgin Islands, St Maarten, Anguilla, y Grand Turk", sr. Gary Brown, CEO di CIBC FirstCaribbean International Bank a informa.
"Nos ta para banda di nos colega y clientenan durante e temporada dificil aki, y nos ta compromete pa traha duro cu nos cliente, coleganan y comunidad pa recupera y reconstruccion. E recuperacion na e lugarnan di mas afecta lo bay ta largo, pero nos lo yuda otro pa pasa dor di esaki", el a sigui splica.

En total 7 isla unda CIBC FirstCaribbean ta opera - The British Virgin Islands, St. Maarten, Anguilla, Turks and Caicos, Antigua and Barbuda, The Bahamas, St. Kitts y Nevis a wordo afecta dor di e tormenta. Operacionnan a wordo restaura na e mayoria di e islannan, cu excepcion di dos isla cu ta St. Maarten y Anguilla. E banco ta trahando cerca cu su empleado y clientenan mientras cu esfuersonan di recuperacion ta cuminsa.

CIBC FirstCaribbean tin aproximadamente 3000 empleado den 17 pais den Caribe.
E "PrivateBank" y "CIBC Atlantic Trust Private Wealth Management" tambe tin oficina na Florida, cual tambe tabatin impacto.



Rector di Universidad di Aruba, Glen Thode:

Apertura di aña academico a bay manera a spera

Meta ta pa tin e desaroyo di continuacion



UNIVERSIDAD di Aruba a tene nan di 29 edicion di apertura aña academico y tabatin hopi tension pa motibo cu e ta ceremonial, di cual tabata un momento formal.
Glen Thode, Rector di Universidad di Aruba, a splica cu nan tabatin e deseo pa cu e proceso cana na ora y bunita. A mantene e protocol academico y esunnan no academico, di cual nan ta contento cu cosnan a bay bon.

E meta principal pa cu e aña escolar nobo ta pa cu tin e desaroyo di continuacion pero tambe di transformacion. Esaki ta pasobra mundo completo ta pasando den un transformacion bastante fundamental, caminda cu e desaroyo riba tecnologianan nobo ta cambiando e manera cu hende ta anda cu conocemento, cu informacion y procesamento di informacion.

Esaki ta pone pa tur instituto cu ta anda cu informacion y educacion ta haya informacion, cual investigacion tambe ta informacion. Esaki ta e 2 cosnan principal cu universidad ta haci. Universidad ta haci investigacion cientifico y transforma esaki den educacion y ofrece esaki na comunidad. Universidad ta haci tur nan esfuerso pa nan ta dilanti di e ola aki y pa ta completamente prepara di por sigui ofrece comunidad di Aruba e miho oportunidadnan di desaroyo propio.
Haciendo un comparacion den inscripcion pa universidad, aña pasa tabatin 608 hende a inscribi pe aña academico pero e aña aki 611 persona.
Esaki ta un crecemento di 3 y Glen Thode a pone enfasis riba esaki, pasobra na Corsou tin un caida grandi, mientras cu na Universidad di Aruba esaki ta stabiel ainda. Cada aña universidad tin fluho di 130 graduado, di cual esaki por varia pero den e ultimo añanan esaki ta e nivel.

Ta premira cu e aña venidero e cantidad di graduado lo ta asina, pero a caso si esaki ta asina ta spera di e sosten di comunidad por medio di Gobierno, nan pa haya suficiente medio pa desaroyo un estudio nobo. Tecnologia ta cambiando mundo y universidad mester prepara hende mas miho, con nan ta maneha e cambio aki rib'e tereno di tecnologia.

Glen Thode a gradici e staf di universidad cu a prepara p'e apertura di aña academico. Pero tambe e comunidad di Aruba cu ta sostene e universidad. E empleadonan ta haci posibel p'e trabounan aki, sin lubida rib'e confiansa cu comunidad tin cu universidad.

"ADVERTENCIA"

Skirbi pa: Omaira I. Rodriguez-Britten

Den bida nos ta topa cu hopi tribulacion y experiencia a traves di añanan.
Mas duro e bida bira mas e pueblo ta bay conoce ken ta nan hendenan.
Gobierno ta bin Gobierno ta bay pero e pueblo humilde ta esnan perhudica.
Caha di Gobierno ta wordo masacra, mal uza pa no menciona otro palabra.
Pero ken tin di bay paga tur e gastonan di un mal gobernacion y su maneho?
E pueblo cu a duna nan apoyo votando pa nan pais por wordo bon goberna.
Sin pensa cu Dios a regala nan e pais como un regalo pa nan ta e unico doño.
Pero hopi di e lidernan politico ta apoya nan mes con pa logra haya poder.
Pa maneha e pais na nan antoho sin e pueblo tin bos ni autoridad pa protesta.
Aki mester para keto y mira kico nos ta desea pa nos pais como e unico doño.
Sin lubida di haci oracion na Dios cu tin e poder di cambia tur decision humano.
Bay vota consciente como doño di bo cas y no vota simplemente emocionalmente.
Pidi Papa Dios pa dirigi nos pais guiando esnan cu Dios ta scoge pa por goberna.
Si tur uni den un solo oracion Dios ta scucha nos ruego y ta duna su aprobacion.
Pa tin un Aruba miho no manera un pueblo emocional cu ta kere den promesanan.
E unico BERDAD ta, si nos wordo goberna pa esnan cu Dios scoge pa Aruba.
Pa no wordo maneha pa hendenan cu ta pensa riba nan mes pa por tin mando.

LESA E PUNTONAN AKI BON Y REFLEXIONA KICO BO KIER PA BO PAIS.

1. Ken tin tur beneficio ora di sinta den Gobierno como Minister y Parlamentario?
2. Ken ta esnan cu ta biaha rond mundo por nada cu placa di pueblo?
3. Ken ta promete y ni ta laga e pueblo dicidi kico nan ta desea pa Aruba?
4. Ken no kier inverti den EDUCACION pa Aruba keda ignorante pa wordo trapa?
5. Ken nan yiunan ta bay scolnan priva pero studiantenan humilde no tin pa paga?
6. Ken ta core den auto di luho y e votadornan no tin ni un bicicleta pa core?

Pakico tur hende kier subi un lista politico?

Pasobra cu placa di pueblo nan por enrikece nan mes, famia, amistadnan y amigonan.
Politica di awor a bira un piramide cu no tin salida pero ta bringa pa PODER.
Placa, placa y material sin menciona otro palabra ta e cuminda y palabra di tur dia.
Tur ta bisa: Vota pa mi y mira kico mi ta bay haci pa boso y e pueblo di Aruba.
Te ainda mi no a scucha ningun politico of dirigente di partido grita.
Ban yuda Aruba saca nos pueblo di pobresa ban cambia nos pensamento.
Si nunca nos tabatin un salario halto di Minister of Parlamentario.
Si Aruba ta bashi ban hunto pone 3% di nos salario den caha di Gobierno.
Aki ta mustra cu kier traha pa aruba pa saca nos pueblo di pobresa.
Prome cu votacion traha un decreto unda ta yuda na e caha di Gobierno.

No bin cu hopi promesa cu sa cu nunca e lo por wordo cumpli completamente.
Pakico no papia e berdad y laga e pueblo tuma decision riba loke e pueblo ta desea?
Pakico warda cada 4 aña pa un pueblo tuma decision riba nan propiedad como doño?
Pueblo di Aruba para firme den boso sapato y STOP di bringa y maltrata otro pa politica
No haci manera e pueblo di Dios cu a grita nos kier un rey.
Dios a bisa Samuel e pueblo ta haya un rey abo Samuel bo ta keda salba pa mi.
E pueblo a haya un rey cu yama Samuel y a haci malo y Dios a gastiga e pueblo.
Esaki boso como Arubiano kier pa Dios haci cu nos pa no obedece su palabra.
Busca un bijbel si bo no tin y cuminsa lesa 1 Samuel 8-9-10-11.
Miho obedece e palabra di Dios pa caba cu inhusticia pa nos sigui ta bendiciona.
Corda tur loke mi a skirbi prome y esaki ta mi ultimo advertencia pa no bisa
Bos di Dios ta bos di pueblo, noooo bos di e pueblo ta wordo scucha pa Dios.
Si nos ta un pueblo cu balor y normanan nos a lanta ta stima nos Dios y su yiu.
Tur hende bay vota dia 22 di september cu e mandato di Dios pa ken bo mester vota.

No vota pa material tampoco vota pa fanatismo of emocion pero VOTA PA UN MIHO ARUBA.
Pone bo FE y SPERANSA den Dios y su yiu Hesu Cristo votando consciente cu AMOR y PAZ INTERNO.
Despues di votacion duna Dios danki pa esun cu lo bay goberna nos pais ken cu e ta y tur
Ban respeta nos Gobierno nobo cu Dios a scoge pa Aruba.
Arubianonan, Aruba ta di nos, uni nos mester lucha pa un miho futuro.

Bureau Leerplicht ta sigui monitor si tur mucha ta bay skol

NOS ta un luna caba den aña escolar 2017-2018 y manera tur aña Bureau Leerplicht ta monitor si tur nos muchanan ta bayendo scol. Despues di a tuma contacto cu e directivanan di scol, Bureau Leerplicht por informa cu tur mucha a haya un lugar na scol.
Tin algun caso di muchanan cu a busca scol laat y cu ta desea di haya un lugar na un scol serca di nan cas.
Tin biaha esey no ta posibel, pero e directivanan ta percura p'e muchanan ey worde poni na un otro scol.
Bureau Leerplicht ta satisfecho cu e contacto cu nan tin cu e directivanan di scol y ta spera cu e cooperacion aki lo sigui den e aña escolar aki tambe.
Bureau Leerplicht ta desea alumno y maestronan un bon aña escolar 2017-2018.

Anochi informativo

Pa mayornan di studiante di e prome aña di Unidad Economia na Colegio EPI

Diahuebs, 14 di september 2017



UNIDAD Economia di Colegio EPI ta invita mayor/representante di studiantenan den e prome aña pa un anochi informativo cu lo tuma lugar diahuebs 14 di september 2017 di 6:30pm pa 8:00pm den e Collegezaal di Colegio EPI (gate 2).

Personal di Hospital den training prome cu muda

Ta train varios scenario den cuadro di safety prome muda pashentnan













DURANTE diferente weekend Hospital a tene training di mudamento cu e nursenan, pa prepara nan bon pa dia cu muda p'e edificio nobo. Cada piso ta preparando nan mes bon p'asina dia cu e fecha pa cuminsa cu mudamento yega, tur cos por cana bon.
Un di e cambionan cu lo tin pa tur ta cu e edificio nobo ta mas grandi cu e edificio actual y e distancia di cada "station" ta mas leu di otro. Esey ta haci cu empleadonan di Hospital ta train tur cos diferente biaha pa ta sigur cu tur cos ta funciona bon. A train hopi cu e pagernan ya cu esaki ta algo nobo pa nan tur.

Meta di e training ta pa test cu e edificio nobo ta completamente sigur pa por cuminsa muda e pashentnan y cuida nan eyden, asina Cluster-manager, sr. Chris Hubers a duna di conoce.
Un otro meta ta cu empleadonan por cuminsa custumbra cu e edificio nobo y e metodo nobo. Tabatin 3 departamento activamente ocupa cu e training diasabra ultimo, cual tabata Departamento di Mucha, Departamento di Verlos y B3 (piso 3 den e edificio nobo) unda cu e pashentnan di neurologia lo bay wordo interna. Departamento di Emergencia tambe a tuma tempo pa participa, unda cu nan a train e parti di ricibi pashentnan di emergencia.
"E momento di mudamento ta cerca y nan ta contento con tur cos ta canando te cu awo", asina sr. Hubers a duna di conoce.

Sra. Ruthmila Odor-Croes, zorgmanager di Niet Snijdend 3 ta splica cu pa por a prepara mas miho, mester a haci training di diferente scenario pa loke ta partinan esencial manera oxigeno, e salidanan, e lift, drenta/sali cu e cama nobo, p'asina e personal por orienta nan mes y conoce e departamento. Como manager di piso, Ruthmila Odor-Croes tin un checklist y tur siman e ta papia cu e comision di mudamento, unda cu e ta informa tur e puntonan cu e team a mira.

Nan departamento ta traha cu 3 diferente team di cual tin un "eceiving team" cu lo percura p'e edificio nobo. Tambe tin un 'sending team' cu ta den e edificio bieu y tambe tin e 'transfer team', kendenan ta percura pe pashentnan yega bon di punto A pa punto B.
"E ta hopi great pa experencia", el a duna di conoce.

E departamento di maternidad tambe a forma parti di e training di mudamento cu a tuma luga diasabra ultimo. Zorgmanager di maternidad, sra. Renita Blindeling, a duna di conoce cu e training a bay bon y nan a ripara cu e piso aki ta uno hopi mas grandi.
Awo tin hopi mas distancia pa core y yega na e pashentnan. Esaki ta pone cu e empleadonan mester ta hopi mas alerta pa ora yega na pashentnan, sigur tambe ora tin casonan di emergencia dor cu e distancia pa yega na e sala di operacion ta mas largo. P'esey lo bay traha cierto acuerdonan interno pa cu esaki.

Loke tambe ta nobo pa nan ta e "nurse call system" cu ta e sistema di pager cu nan mester custumbra cu ne. E nursenan aworaki ta custumbra traha via bel, pero den e edificio nobo esaki no ta e caso.
Ademas di esaki, riba nan piso tin e "birthing pool" cual ta un otro manera cu e mama por duna luz, esta bou di awa. Esaki ta algo nobo y tur hende mester custumbra cu e sistema aki. Den futuro cercano e pashentnan por haci uzo di e posibilidad aki tambe pa duna luz.

Sra. Deninah Martina, nurse di mucha, tambe a participa den e training di mudamento di Hospital y ta conta cu nan a bini hunto p'asina mira cu ora yega e momento pa drenta den e edificio nobo, nan por haci esaki miho posibel. Durante e training a percura pa train cu e sistema nobo di "nurse call" via pager unda cu a mira con lihe esaki ta traha; den cuanto tempo e pashent lo haya e ayudo necesario.
"Tur esakinan ta hopi importante p'e servicio cu bo ta duna pa cu e pashent", el a duna di conoce.

Pa Hospital e momento di mudamento ta algo unico. Mester prepara un pashent y tur asunto rond di dje p'asina por muda bay otro piso. Esaki ta algo cu mayoria di e personal nunca a experencia. Tur esaki ta algo nobo y mester corda cu durante e proceso cambionan ta bay sosode. E cambionan ta pa mas miho, unda cu kier brinda Aruba mas miho servicio, mas miho calidad di trabou unda cu e experiencia di e pashent ta na prome luga.